

# o vidroplano

glasstec

Hallen/halls

9 - 17

DISCOVER  
THE WORLD  
OF GLASS

Tempered Glass

Thin Glass  
Processing

Flat Glass  
Cutting

Flat Glass  
Processing

**Glasstec 2010**

**Vidro mais vivo  
do que nunca**



# LEVE PARA O PROJETO DE SEU CLIENTE A TECNOLOGIA DO VIDRO UTILIZADO NO PRÉDIO MAIS ALTO DO MUNDO.

Os vidros SunGuard® High Durability - SunGuard® HD para uso **monolítico** são produzidos no Brasil com avançada tecnologia *off-line* para projetos de todos os tipos e de qualquer porte. Confira as vantagens:

- REDUÇÃO NO CALOR INTERNO e no CONSUMO DE ENERGIA com ar-condicionado;
- Proteção dos acabamentos e mobiliários internos COM FILTRO UV;
- FACILIDADE DE MANUSEIO e INSTALAÇÃO em sua forma NATURAL, MONOLÍTICA, semelhantes às de um vidro comum;
- REDUÇÃO DO CUSTO de beneficiamento;
- Camada metálica de ALTA DURABILIDADE;
- Diferentes CORES, DESEMPENHOS e ESPESSURAS;
- BELEZA e SUSTENTABILIDADE;
- Venda de ALTO VALOR AGREGADO.

Burj Khalifa, em Dubai – o edifício mais alto do mundo é revestido com vidro SunGuard® Solar Silver 20 on Clear.

0800 709 2700

[www.sunguardglass.com](http://www.sunguardglass.com)



**GUARDIAN  
SUNGUARD®**

VIDROS DE CONTROLE SOLAR E EFICIÊNCIA ENERGÉTICA





## 64 Comunicação & marketing

Americanbox participa de campanha de comunicação em massa

## 66 Exposição

Fesqua e Vitech unem esquadrias e vidros em São Paulo



Divulgação

## 13 Mercado

As expectativas das duas fabricantes de vidro 'float' no Brasil: Cebrace e Guardian



Dario de Freitas



## 79 Vidro em obra

Solutia World of Color Awards premia projetos com uso de vidro laminado colorido



Fotos capa: Messe Dusseldorf/Tillmann

### Nossa capa

Glasstec 2010: vida longa ao vidro

Página 22

### Veja nesta edição

- 4** **Aqui na redação**  
'Tapete vermelho'
- 5** **Editorial**  
Excelência e aprimoramento
- 8** **Palavra do leitor**
- 28** **Glasstec - tecnologia**  
Glass Technology Live: pesquisas e inovações tecnológicas para o nosso setor
- 35** **Glasstec - expositores**  
Acessórios, insumos e equipamentos de última geração em funcionamento são as grandes atrações da feira
- 47** **Glasstec - arte**  
Glass Art apresenta vidro em forma e com conteúdo
- 51** **Glasstec - imagens**  
Confira os brasileiros clicados na Glasstec 2010
- 58** **Mundo do vidro**  
Eventos e produtos que chegam ao setor
- 76** **Evento**  
Anavidro entrega prêmio a empresas do setor vidreiro
- 84** **Falando em normas**  
Trabalho para os sistemas de envidraçamento de sacadas segue a todo vapor
- 86** **Vidro em dia**  
Programa-se para o primeiro semestre de 2011
- 88** **Para o seu negócio**  
Nove lições para enfrentar os grandes
- 90** **Ache fácil**  
O que você está procurando?
- 94** **Índice de anunciantes**

## 'Tapete vermelho'

Participar da cobertura da Glasstec por mais um ano é um privilégio. E, dessa vez, com a grande quantidade de brasileiros presentes, o desafio foi bem maior. Garanto que fiz o meu melhor para trazer a você, leitor de *O Vidroplano* e de nosso portal na Internet, boa parte das novidades apresentadas e registrar o maior número possível de representantes da bandeira verde-amarela na feira alemã.

No entanto, com o surpreendente número oficial de cerca de 360 brasileiros no evento, é possível que pequena parte desse grupo não tenha se encontrado comigo nos corredores dos pavilhões ou nos jantares oferecidos por algumas empresas. Desde já, me desculpo pela eventual ausência das imagens de algumas pessoas.

Como se podem ver em várias reportagens desta edição, as perspectivas para o nosso mercado são muito positivas e o clima entre os visitantes da Glasstec provava isso. De alguns empresários ouvi o relato que, anos atrás, éramos vistos com certa desconfiança por alguns fornecedores, desacreditados em nossa capacidade de investimento. Hoje, eles afirmaram ser recebidos com "tapete vermelho" na maior parte dos estandes.

É muito bom poder retratar esse momento positivo em nossas páginas. Por aqui, seguimos com nosso trabalho para que *O Vidroplano* permaneça como um suporte importante para o crescimento de nosso mercado. Afinal, informação é tudo!

Um grande abraço,

Celina Araujo  
Editora

## o vidroplano

Revista mensal da Associação Brasileira de Distribuidores e Processadores de Vidros Planos (Abravidro)

Fundada pelo Sindicato do Comércio Atacadista de Vidro Plano, Cristais e Espelhos do Rio de Janeiro, em 1957  
Registrada no INPI em 14-6-95 • ISSN 1518-4773

Tiragem  
10 MIL EXEMPLARES  
Auditada pela  
**BDO**



### Abravidro

#### Presidente

Wilson José Farhat Júnior

#### Primeiro-vice-presidente

João Antônio Magdalena

#### Segundo-vice-presidente

Roberto Ferreira da Silva

#### Terceiro-vice-presidente

Roberto Menedin

#### Diretores

Aldo Machado Simões

Alexandre Pestana

Carlos Heinen

José Carlos Labate De Donato

Ronaldo Bittencourt Filho

#### Conselho Fiscal - Titulares

Dario Abrahão Farhat

João Alves Parreira

Walter Luis Araújo Guarino

#### Conselho Fiscal - Suplentes

Celso de Almeida Magalhães

Rosemari Bremm Oliveira Germano

Samir Cardoso

#### Secretaria-adjunta

#### Diretores-titulares

#### Comitê de Ação Regional

Júlio Sérgio Nakano

#### Comitê de Assuntos Tributários

Ricardo Oliveira

#### Comitê de Laminadores

Luiz Carlos Mossin

#### Comitê do Setor Moveleiro

Êmerson Arcênio

#### Comitê de Temperadores

Fernando Pires do Vale

### Entidades Associadas

#### Associação Brasileira de Vidraçarias (Abravid)

Presidente: Domingos Sávio de Aguiar Oliveira

#### Associação Catarinense das Empresas Vidreiras (Ascevi)

Presidente: Marcio Moreira de Souza

#### Associação dos Distribuidores e Processadores de Vidros do Paraná (Adivipar)

Presidente: Rosemari Bremm Oliveira Germano

#### Associação dos Vidreiros de Mato Grosso do Sul (Avims)

Presidente: Elídio Moraes

#### Associação Mineira do Comércio Atacadista, Varejista e dos Beneficiadores do Vidro (Amvid)

Presidente: Alexandre Pestana

#### Sindicato das Indústrias de Beneficiamento e Transformação de Vidros e Cristais Planos do Estado de São Paulo (Sinbevidros)

Presidente: Roberto Menedin

#### Sindicato do Comércio Varejista de Material de Construção, Maquinismos, Ferragens, Tintas, Louças e Vidros da Grande São Paulo (Sincomavi)

Presidente: Reinaldo Pedro Correia

#### Sindicato do Comércio Atacadista de Vidro Plano, Cristais e Espelhos do Estado de São Paulo (Sincavesp)

Presidente: Celso de Almeida Magalhães

#### Sindicato do Comércio Atacadista de Vidro Plano, Cristais e Espelhos do Estado do Rio de Janeiro (Sincavidro)

Presidente: Fernando Pires do Vale

#### Sindicato das Indústrias de Vidros, Cristais, Espelhos, Cerâmica de Louça e Porcelana no Estado do Rio Grande do Sul (Sindividro-RS)

Presidente: Gilberto Ribeiro

### Corpo Editorial

#### Diretor

Wilson José Farhat Júnior

#### Editora e Jornalista-responsável

Celina Araújo – MTb 29.080

#### Coordenação Editorial

Geisa Araújo Barbosa

#### Reportagem e Redação

Ivan Pagliarani

Thiago Borges

Victor Bianchin

#### Colaboradores

Beatriz Strawinsky

Maira Finatte

#### Preparador de Texto

Amorim Leite

#### Editoração Eletrônica

Cristiane Martins Carratu

#### Assistente de arte

Carolina Amorim

### Redação e Departamento Comercial

Associação Brasileira de Distribuidores e Processadores de Vidros Planos (Abravidro)

Rua Monte Alegre, 61, 11º andar, Perdizes, 05014-000

São Paulo, SP, Tel: (11) 3873-9908, fax: 3873-9910

www.ovidroplano.com.br - ovidroplano@abravidro.org.br

### Produção Editorial e Gráfica

Verbus Comunicação Editorial

Tel. (11) 5068-3502 - verbus@verbuscomunicacao.com.br



# Excelência e aprimoramento

**E** screvo este texto depois de participar de dois importantes encontros vidreiros regionais: o Rio Negócio Vidro e o Refletir Floripa, que reuniu associados de nossas três entidades no Sul do Brasil. Ao interagir com os processadores de vidro desses locais, pude confirmar que as perspectivas são as melhores possíveis – as empresas têm investido pesado para atender a demanda cada vez maior e também têm aprimorado o nível de serviço prestado.

No entanto, é preciso considerar que a política cambial brasileira é bastante preocupante e a valorização de nossa moeda – agravada pela estratégia econômica adotada pelos Estados Unidos e China – expõe o Brasil a uma competição desleal. Frente ao dólar, nossos custos de produção estão cada vez mais altos, colocando em risco as cadeias produtivas de artigos facilmente substituídos pelos importados.

A consequência é o aumento dos estoques e o crescimento das vendas em descompasso com o desenvolvimento do mercado. Dados do Departamento de Relações Internacionais e Comércio Exterior (Derex) da Federação das Indústrias do Estado de São Paulo (Fiesp) mostram essa tendência: no primeiro semestre deste ano, a produção industrial brasileira cresceu 16,2%, abaixo da expansão do consumo aparente – o crescimento do mercado –, que foi de 21,3%.

Nesse panorama de guerra com a concorrência estrangeira, as armas dos empresários brasileiros são a excelência no atendimento e o aprimoramento dos serviços prestados. No entanto, sabemos que essa munição não se sustenta a médio e longo prazos, o que obriga o governo e os principais elos de nossa cadeia produtiva a estar atentos para reagir com medidas de incentivo à competitividade da indústria nacional.

Dario de Freitas



Wilson José Farhat Júnior  
Presidente da Abravidro

Fale com o presidente!

Abravidro  
Tel.: (11) 3873-9908  
wfarhat@abravidro.org.br

# Tecnologia e Design italiano sob medida para projetos brasileiros

Dobradiça Automática Biloba



Substitui a mola hidráulica  
Instalação em 15 minutos

Flow System



Design clean com regulagem de altura e freio  
Deslize leve para portas pesadas

Suporte Guarda-corpo 4360



Segurança testada e aprovada.  
Tranquilidade para seu cliente e seu negócio

Conheça ferragens que fazem a diferença!

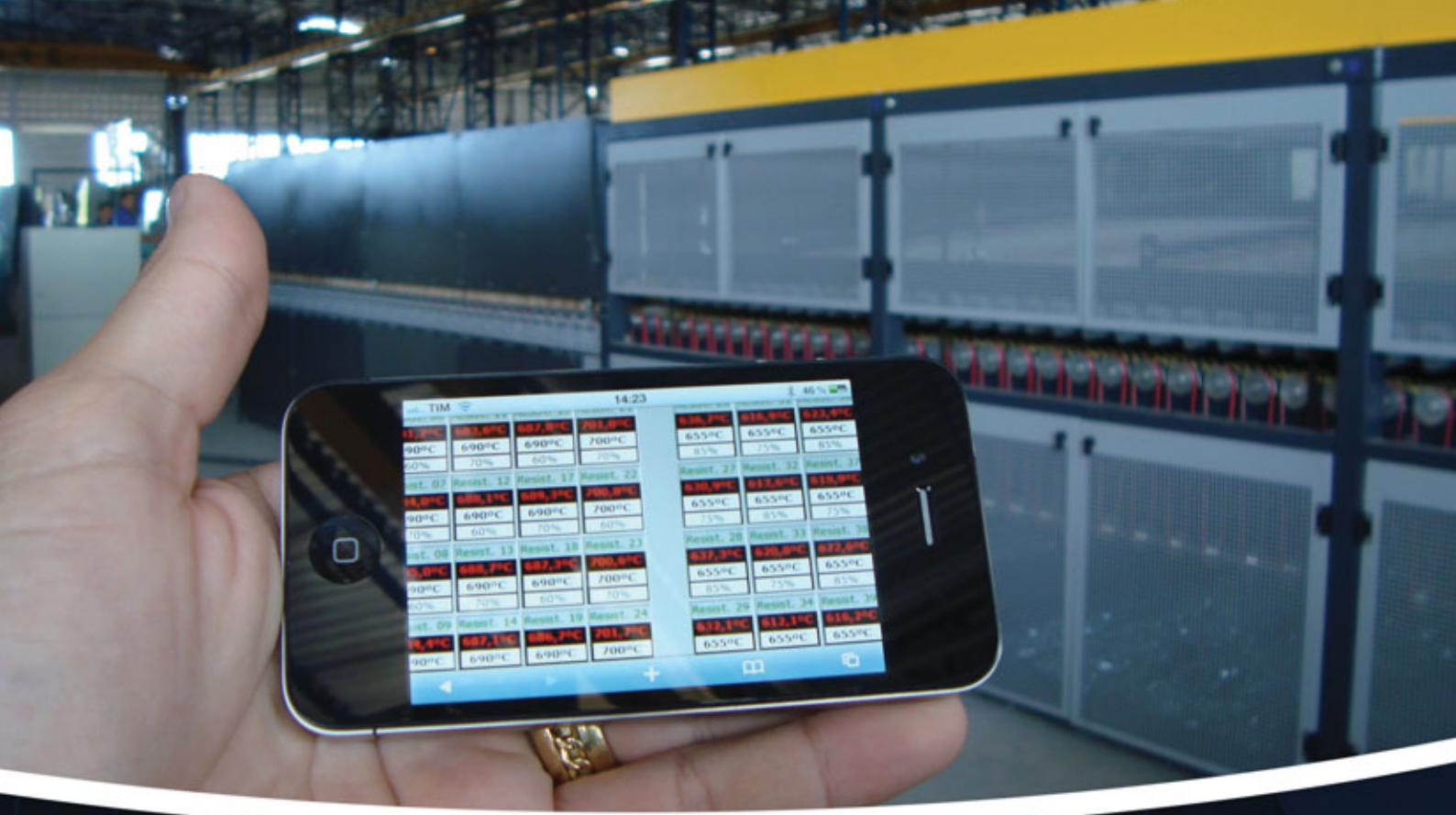


[www.belcomsolutions.com.br](http://www.belcomsolutions.com.br)

**belcom**  
Detalhes essenciais para vidros

Tel.: 55 11 4392.3166  
Fax: 55 11 4343.8529





Forno Entregue para

  
**NORVIDRO**  
Jaboatão dos Guararapes - PE

Opere seu novo forno **S GLASS** com o

**IPHONE**  
CONTROLE TOTAL NA  
PALMA DA MÃO

  
**S Glass**

Sglass Ind. e Com. de Máquinas Ltda.  
Tel./Fax: (43) 3427 - 7000  
sglass@sglass.com.br www.sglass.com.br

### Persianas seladas entre vidros

Gostaria de obter contatos de fornecedores de vidro com persiana embutida.

Édio  
Rio de Janeiro, RJ  
vidracariapetrominas@ibest.com.br

A empresa EuroCentro/AluService produz a Screen-Line, linha de persianas seladas entre vidros. Mais informações: (11) 2197-1100 e [www.eurocentro.com.br](http://www.eurocentro.com.br)  
Equipe 'O Vidroplano'

obter mais detalhes sobre esse tipo de técnica e também informações sobre vidros artísticos.

Fernanda Tosta  
Estudante de design  
tosta.nanda@gmail.com



### Vidro soprado

Estou à procura de informações sobre vidro soprado. Encontrei a definição do produto no Portal da Abravidro ([www.abravidro.org.br](http://www.abravidro.org.br)), mas gostaria de

### Diretoria Sindividro-RS 2010-2013

Na edição de setembro de 2010 de *O Vidroplano* (nº 453), nossa reportagem recebeu a composição da nova diretoria do Sindicato das Indústrias de Vidros, Cristais, Espelhos, Cerâmica de Louça e Porcelana no Estado do Rio Grande do Sul (Sindividro-RS) incompleta. Faltou mencionar a participação de Rafael Gustavo A. Ribeiro e Elton Thomas, membros do conselho fiscal – efetivo e suplente, respectivamente.



IND. BRAS.



IND. BRAS.

## GRUPO TERRA DE SANTA CRUZ VIDROS

Vidros de **Segurança Temperados**  
Resistência e Segurança

**Gradil** [guarda-corpo]  
Segurança, Economia e Beleza

Vidros de **Segurança Laminados**  
Proteção, Segurança, Conforto e Economia

Vidros **Curvos Laminados**  
Alinha-se melhor com a estética

Vidros **Insulados Termo-Acústico**  
Conforto Térmico e Acústico

VIDROS BLINDADOS  
PARA CONSTRUÇÃO-CIVIL

**IMPACTUM**  
Protecting Life

**Box Terra**  
Em vidros temperados

VIDROS BLINDADOS  
PARA VEÍCULOS

**TSafetyCar**  
Protecting Life



Tel 011 2291-4611  
Fax 011 2693-6331

E-mail: [terrastacruz@terra.com.br](mailto:terrastacruz@terra.com.br)  
Web: [www.terradesantacruzvidros.com.br](http://www.terradesantacruzvidros.com.br)  
Rua: Cel. Albino Bairão, 437 - Belenzinho - São Paulo - 03054-020





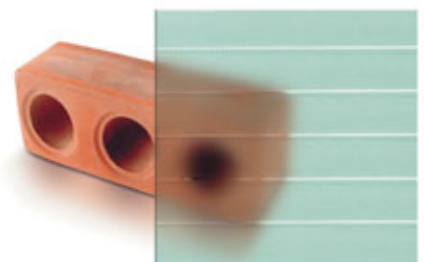
Espessura 3/4 mm  
Dimensões 2,20 x 1,70 m

## Agora o seu bom gosto tem infinitas possibilidades.

O SGG INFINITY®, mais novo produto da linha SGG DECOR-LITE®, segue um padrão único de beleza e acompanha as últimas tendências mundiais em design. O novo vidro impresso possui uma textura suave e sua aplicação se estende ao segmento de decoração, pois sua versatilidade nas aplicações inovam e atribuem beleza aos ambientes.

Devido a sua original textura e sua translucidez, o SGG INFINITY® também é ideal para caixilharias, tais como janelas, fachadas de edifícios, portas e vitrais.

Solicite uma amostra e conheça o produto com seus próprios olhos. Você vai sentir como é ver o infinito de sofisticação e modernidade.



# Kit Alclean



**O Brasil todo usa!  
Experimente.**

**Kit Box - Kit Instalação - Kit Pia - Kit Sacada**

Tel: (11) 4144-9090  
alclean@alclean.com.br  
www.alclean.com.br





# É a nossa paixão que faz a diferença



Há mais de meio século produzindo máquinas para o beneficiamento do vidro.

**O que faz com que as nossas máquinas sejam diferentes das outras?  
A paixão e o entusiasmo da família fundadora e dos seus colaboradores.**

A nossa abordagem aos clientes combina **flexibilidade** e **capacidade de escuta**, típicos de uma estrutura dinâmica, com uma visão empresarial voltada à inovação, para **transferir qualidade e excelência em escala internacional**.

Amadurecemos um **conhecimento sólido no setor de projetos e engenharia**, graças à experiência direta ao lado dos Clientes.

## Nossa linha de máquinas:

- Lapidadora retilínea
- Lapidadora bilateral
- Linha de lapidação bilateral
- Furadeira automática com duplo cabeçote
- Furadeira múltipla
- Furadeira e fresa vertical
- Biseladora retilínea
- Carregador e descarregador
- Centro de furar
- Esfletadora vertical automática



**SCHIATTI  
ANGELO**  
TRADIÇÃO, EXPERIÊNCIA, INOVAÇÃO

Officina Meccanica Schiatti Angelo s.r.l.  
Via alla Porada, 188 - 20831 Seregno (MB) - Italy  
Tel. +39 0362 238 496 - Fax +39 0362 327 990  
info@schiattingelosrl.com  
[www.schiattingelosrl.com](http://www.schiattingelosrl.com)



**GUSMÃO**  
Representações

Rua do Sítiantes, 241 - Freguesia do Ó  
02737-000 São Paulo - SP  
Tel. (11) 3998 - 2020 - [www.gusmao.com.br](http://www.gusmao.com.br)



## Qualidade e versatilidade são as principais características dos produtos da Alplex.

Através da perfeita harmonia entre o vidro e o alumínio, a Alplex oferece soluções completas e personalizadas em toda sua linha de produtos, que inclui portas para a indústria moveleira, kit box, kit engenharia e kit sacada, proporcionando qualidade e sofisticação em todos os projetos.

### Unidade Extrusão

- Perfis de alumínio para diversos segmentos

### Unidade Produtos Acabados

- Portas para Indústria Moveleira
- Trilhos e Puxadores
- Prateleiras e Calceiros
- Kit Box, Kit Engenharia e Kit Sacada
- Usinados
- Mobiliário Urbano

**ALPEX**

*Sua solução em alumínio*

[www.alplex.com.br](http://www.alplex.com.br)



# O que vem por aí no mercado vidreiro

Confira as expectativas dos dois fabricantes de 'float' no Brasil



**F**inalizadas as eleições, o Brasil vive um momento de certa incerteza, comum na transição entre governos. O setor vidreiro, como se sabe, está ansioso, tentando mensurar o volume do aumento de demanda por vidro que a Copa do Mundo e

as Olimpíadas devem trazer. Essa é uma conta difícil de fazer e os que acertarem e se prepararem na medida para atender o mercado, certamente terão aproveitado uma oportunidade única de crescimento dos negócios em nosso segmento.

Com essas questões em pauta,

*O Vidroplano* entrevistou Leopoldo Castiella e Renato Holzheim (Cebrace) e Mark Lacasse (Guardian), executivos que conduzem as duas fabricantes de vidro *float* no Brasil, para tentar contribuir com a avaliação de nossos leitores. Confira os detalhes nas páginas a seguir.

# Perspectivas positivas para o mercado brasileiro

Depois de ajustar sua produção interna, Guardian pretende exportar para o Mercosul

Fotos: Alexandre Ribeiro



“O mercado parece estar crescendo a um ritmo constante, o que é muito saudável para a nossa indústria”

*O Vidroplano – Quais as expectativas da Guardian em relação ao desempenho do mercado vidreiro até o final deste ano?*

**Mark Lacasse** – O mercado parece estar crescendo a um ritmo constante, o que é muito saudável para a nossa indústria. Em nossa visão, não está nem lento nem superaquecido. Temos visto alguma aceleração no crescimento das atividades da construção no segmento comercial que provavelmente estão relacionadas aos investimentos estrangeiros no Brasil, o que é bastante positivo, bem como o início dos preparativos para a Copa do Mundo e Jogos Olímpicos. Estamos, obviamente, muito animados com esse setor. Ele nos oferece uma grande oportunidade para demonstrarmos todo o nosso portfólio de produtos para conforto térmico e eficiência energética. O setor está em contínuo desenvolvimento para novos lançamentos devido à nossa linha de produção do *coater* (linha de vidros com revestimentos especiais) na unidade fabril de Porto Real (RJ). Estamos, inclusive, desenvolvendo alguns

produtos de controle solar, para uso na forma monolítica em edificações residenciais, que deverão fornecer alternativas interessantes de vidros coloridos e proporcionar melhores margens para os diferentes *players* do canal.

*O Vidroplano – E qual é a expectativa para 2011?*

**Lacasse** – Enquanto a economia mundial parece se recuperar em alguns lugares, o crescimento econômico dos Estados Unidos e de alguns países da Europa ainda mostra sinais de fraqueza. No entanto, desde que esses países sejam capazes de evitar uma segunda recessão, o chamado *double dip*, a ameaça de um choque externo para a economia brasileira parece ser limitada. Em suma, desde que não haja nenhum choque externo significativo, acreditamos que 2011 será um ano igualmente positivo para o Brasil ou com um crescimento ainda melhor do que o que tem sido em 2010.

*O Vidroplano – Atualmente, como está a relação capacidade produ-*

*tiva da Guardian com a demanda? A Guardian está importando vidro de outras unidades para abastecer o mercado?*

**Lacasse** – Sim, estamos importando uma modesta quantidade de vidro de outras fábricas para compensar o que tem sido um nível de produção menor do que o esperado em nossa nova fábrica em Tatuí, SP. Esperamos fazer um minireparo em nosso banho de estanho em Tatuí durante a última semana de março do próximo ano, o que nos permitirá uma produção maior de vidro no Brasil do que o que temos importado hoje. Em outras palavras, temos importado o que realmente nós deveríamos produzir localmente. Então, enquanto esperamos por uma maior demanda no próximo ano, a partir de abril, iremos reduzir a modesta quantidade de importação que temos feito nos últimos dezoito meses.

*O Vidroplano – Caso o mercado responda com aumento de demanda por 'float' e a capacidade instalada no Brasil esteja totalmente comprometida, quais as alternativas que a Guardian dispõe para abastecer o mercado?*

**Lacasse** – Como mencionamos, esperamos reduzir nossas importações no próximo ano e ter capacidade suficiente para ainda exportar mais para os outros países do Mercosul. No entanto, se, de fato, a demanda do Brasil for maior do que o esperado, o que seria ótimo para todos nós, apenas exportaremos menos ou por com-



“O Brasil tem uma das maiores e melhores indústrias de transformação de vidro do mundo. Na Guardian, faremos tudo que pudermos para ajudar a mantê-lo nessa posição”

pleto. E, se ainda necessário, continuaremos a importar alguma quantidade de vidro, o que provavelmente será ainda bem menos do que a desse ano.

*O Vidroplano – Há mais alguma informação que a Guardian queira divulgar ao setor vidreiro?*

**Lacasse** – Enquanto estamos focados em atender as estimulantes demandas de um mercado crescente e próspero, todos nós devemos lutar para manter os custos sob controle e nossos pés no chão. O Brasil está se tornando muito caro, em parte devido à alta do real, mas também em parte devido aos altos custos e complexidade dos impostos, infra-estrutura e energia. Além de todas as coisas que podemos fazer em nossos próprios negócios para sermos mais enxutos e mais produtivos, esperamos que as empresas e associações da nossa indústria se juntem a nós para pressionarmos os órgãos governamentais relevantes para reduzirmos esses custos,

de modo que o Brasil possa competir internacionalmente e resistir à tentação de recorrer a políticas protecionistas. O Brasil tem uma das maiores e melhores indústrias de transformação de vidro do mundo. Na Guardian, faremos tudo que pudermos para ajudar a mantê-lo nessa posição, para que possamos prosperar no futuro e nos divertirmos em servir aos nossos filhos da mesma forma que servimos você hoje. Desejamos a todos os nossos amigos do Brasil um final de ano bastante saudável e boas-festas.

Fale com eles!

Guardian  
Tel. 0800-709-2700



# Mais investimentos na América do Sul

Além dos investimentos já anunciados no Brasil, 'joint venture' divulga novos fornos na América do Sul

Celina Araújo



Executivos da Cebrace: otimistas em relação ao mercado vidreiro

dezembro de 2011 estaremos acendendo o forno. Nada indica que teremos algum problema. Sabemos que precisamos dessa quantidade adicional de vidro que nos dará maior tranquilidade no final do ano que vem.

*O Vidroplano - E a instalação do equipamento para a fabricação de vidros de controle solar, o 'coater'?*

**Holzheim** – Ele será inaugurado no primeiro semestre de 2012. Os investimentos a serem feitos no *coater* e no C5 somam 170 milhões de euros.

*O Vidroplano - Como está a ampliação da linha de espelhos em Caçapava, SP? Será inaugurada no segundo semestre de 2012, como anunciado?*

**Leopoldo Castiella** – É preciso esclarecer que não se trata de uma ampliação, mas de uma nova linha de espelhos em Caçapava. Essa nova linha terá capacidade para fabricar espelhos jumbo, assim como o *coater* produzirá vidros de maiores dimensões. Ou seja, a Cebrace vai ter a linha jumbo de espelhos, *coaters* e vidros laminados. Também estamos investindo na fábrica de Barra Velha (SC), pa-

ra que lá tenhamos vidros jumbo. A ampliação dessa fábrica deve se encerrar no segundo semestre de 2011. Considerando a nova linha de espelhos de Caçapava e a introdução da fabricação de jumbo em Barra Velha, investiremos cerca de 16 milhões de euros.

*O Vidroplano - Quais as expectativas da Cebrace em relação ao desempenho do mercado brasileiro de vidro até o final deste ano?*

**Castiella** – O segundo semestre é sempre um período muito aquecido no mercado. Então, não surpreende o maior nível de atividade, pois está dentro do que já tínhamos planejado. Se tudo ocorrer dentro do que se espera, fecharemos 2010 com um crescimento de 10% a 12% em relação a 2009. Para os próximos anos, as expectativas também são positivas, por causa da Copa do Mundo e das Olimpíadas. Acreditamos em um investimento em infraestrutura que vai nos ajudar e movimentar a economia no mundo.

*O Vidroplano - E a expectativa para 2011?*

**Holzheim** – É boa, mas é improvável que seja um ano de cresci-

mento tão grande como está sendo 2010 com relação a 2009. Mesmo porque a base comparativa de 2009 é muito mais baixa e dificilmente cresceremos outra vez em um índice acima dos 10%. É possível que tenhamos o mesmo crescimento do Produto Interno Bruto (PIB), mas dificilmente chegaremos novamente aos 10%.

*O Vidroplano - Atualmente, como está a relação da capacidade produtiva da Cebrace com a demanda do mercado? A Cebrace está importando vidro de outras unidades?*

**Holzheim** – O C1 foi reformado no mesmo momento em que o mercado passou por um aquecimento muito grande. Isso fez com que, em 2009, o nível de serviço da Cebrace caísse de forma indesejada por nós. Com a retomada do C1 no final do ano passado, esse problema, progressivamente, melhorou muito. Dessa forma, tivemos de importar alguns volumes de fábricas dos grupos do México, Estados Unidos e Europa, mas eu diria que em pequena quantidade. O C5 chega na hora mais importante, no final do ano que vem. Por isso, vamos ter, no final deste ano e no final do ano que vem, algum tipo de importação para dar a cobertura necessária.

**Castiella** – Para complementar, eu diria que a melhora de serviço que o Renato está apontando está baseada em três pilares diferentes. Por um lado, a disponibilidade dos produtos que estão entrando em operação, por causa do desempenho e volume que o C1 tem –

isso é muito importante. Por outro lado, o fornecimento do grupo, que está garantido. Outro pilar é o trabalho importante que estamos fazendo com as transportadoras. Estamos investindo para aumentar a frota própria que vai trabalhar para a Cebrace e já estamos começando a ver os primeiros resultados no transporte rodoviário para clientes que estão em um raio de proximidade da fábrica. O terceiro pilar é a abertura dos centros de distribuição. Hoje, nós temos um em Fortaleza e estamos abrindo outro no Rio de Janeiro. Também temos planos para um centro de distribuição de logística nosso, próximo a Caçapava. O que eu quero reforçar é a mensagem de compromisso da Cebrace na melhoria dos nossos serviços.

*O Vidroplano - Caso o mercado responda com aumento de demanda por 'float' e a capacidade instalada esteja totalmente comprometida, quais as alternativas que a Cebrace dispõe para abastecer o mercado antes do início das operações do C5?*

**Holzheim** – Nossos acionistas têm pleno conhecimento da situação brasileira e estão engajados na melhoria e no apoio a qualquer necessidade do Brasil. Portanto, temos pleno apoio da NSG e da Saint-Gobain e vamos recorrer a eles em caso de necessidade adicional – isso, até a chegada do C5, quando acreditamos que qualquer eventualidade estará coberta por ele. Não temos nenhum receio em 2010 e em 2011 com relação ao abastecimento. Com os fornos funcionando bem e com o apoio

Fotos: Dario de Freitas



“Se tudo ocorrer dentro do que se espera, fecharemos 2010 com um crescimento de 10% a 12% em relação a 2009”

das duas matrizes, não há motivos para temer o desabastecimento por parte da Cebrace.

*O Vidroplano - Existe mais alguma informação que a Cebrace queira divulgar ao setor vidreiro?*

**Castiella** – Uma das grandes preocupações que temos hoje é a estrutura de custos aqui no Brasil. Principalmente os custos de energia, fundamentalmente do gás, e da mão de obra. Por outro lado, tem a taxa de câmbio. Ela está gerando uma situação um pouco artificial, difícil de sustentar e, dependendo do prazo, isso é uma preocupação, pois estamos perdendo competitividade.

**Holzheim** – A mensagem continua sendo de muito otimismo, apesar de todos os desafios. Em



"Nossos acionistas têm pleno conhecimento da situação brasileira e estão engajados na melhoria e no apoio a qualquer necessidade do Brasil"

particular, as dificuldades do momento atual, como a questão da taxa cambial, são irrealis e temporárias. É algo que está acontecendo no mundo inteiro em relação ao dólar, mas que, creio, será solucionado no médio prazo, senão o planeta entra em colapso novamente. A Cebrace continua firme no sentido de apoiar o mercado e os clientes. Os investimentos estão e continuarão sendo feitos na região para acompanhar o mercado. Continuamos otimistas e estaremos ao lado dos nossos clientes e do mercado brasileiro para qualquer caminho que ele venha a seguir.

**Castiella** – É importante salientar mais uma vez o compromisso dos grupos Saint-Gobain e NSG

com o Brasil e com a região, para ir acompanhando o mercado com investimentos. Estamos trabalhando para retomar o nosso projeto na Colômbia, onde já temos a estrutura civil da fábrica terminada. Também estamos terminando os reparos no Chile para entregar o forno antes do Natal, o que é muito importante para o mercado da Costa do Pacífico. Na Argentina, no final de novembro, comunicaremos aos nossos clientes a aquisição de um terreno para erguermos o segundo forno *float* lá.

Fale com eles!

Cebrace  
0800-72-84376



**Tecnologia é  
nossa diferença!**

Via Marginal José Rugani, 256 - Bairro das Antas, CEP 17900-000 - Dracena - SP. Tel: (18) 3821-8220 | Fax: (18) 3821-8222  
vidrosul@vidrosuldracena.com.br | tempersul@vidrosuldracena.com.br | www.vidrosuldracena.com.br





## Bavelloni-sua parceira em processamento de vidros, qualquer seja sua necessidade

A marca Bavelloni está focada na produção criativa e confiável. É também sinônimo de alto grau de desenvolvimento em máquinas para processamento de vidros nas indústrias de arquitetura, móveis, aplicações e solar.

Até o momento, nós fornecemos além de 20.000 máquinas de qualidade Bavelloni para mais de 100 países. Nossa longa experiência superior a 60 anos é o seu valor para o vidro. Sabemos o que é preciso para atender às necessidades de mercado. Somos o seu parceiro de pequeno porte, médio porte e clientes corporativos de grande porte. Nossos clientes podem contar com uma extensa série de produtos, incluindo mesas e linhas de corte, centros de trabalho CNC, máquinas retilíneas para lapidar e biselar, máquinas e linhas bilaterais de lapidação, máquinas de perfuração horizontal e vertical, bem como ferramentas diamantadas e de polimento.

O objetivo da Glaston é criar tecnologia avançada para vidros. Qual é o seu objetivo? Saiba mais sobre nossas confiáveis máquinas Bavelloni e serviços através de nosso website [www.glaston.net](http://www.glaston.net)

Glaston South America - Av. Dona Ruyce Ferraz Alvim, 3036  
Diadema - SP - Brasil - CEP 09961-540 - Tel: +55 (11) 4061.6511 - Fax: +55 (11) 4061.6516

**glaston**  
seeing it through®



# Realizando sonhos com segurança



## Promoção 10 anos

A Cristal Sete realizou no dia 04/10/2010 o sorteio dos prêmios e os ganhadores foram:



**MOTO CG 125 FAN PRETA**  
**VIDRAÇARIA SOLER**  
ROLÂNDIA – PR



**NOTEBOOK**  
**SÃO CRISTÓVÃO**  
CASCAVEL – PR



**TV 32" LCD**  
**VIOLA VIDROS**  
PRESIDENTE PRUDENTE – SP

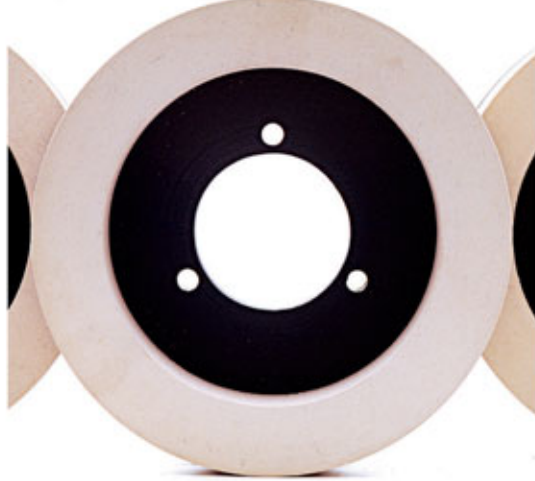
IMAGENS ILUSTRATIVAS



Empresa Certificada pelo  
Instituto Falcão Bauer de Qualidade.  
Organismo creditado pelo INMETRO

Fone (43) 3420 7100  
Fax (43) 3420 7101  
pedidos@crystalsete.com.br  
www.crystalsete.com.br  
Apucarana · Paraná





# Rebolos de Polimento Abrasipa

## Certificado pela Indústria Vidreira



Aliando **Inovação, Variedade e Qualidade**, a Abrasipa está presente nos cinco continentes com a mais completa linha de rebolos de polimento, rebolos copo, feltros, Cerab<sup>®</sup>, rebolo de filete RUC<sup>®</sup>, óxido de cério, limas e muitos outros produtos para serem usados em todas as máquinas lapidadoras existentes no mundo.

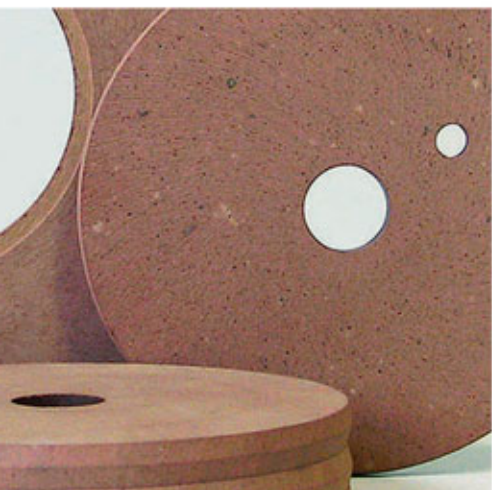
### Rebolo de Polimento, Muela de Brillo, Mola Lucidante, Polishing Wheel

No Brasil e em mais de 35 países, você pode contar com esta qualidade para seu vidro!

Tel.: (11) 3933.2999

**A** ABRASIPA 50 anos

[www.abrasipa.com.br](http://www.abrasipa.com.br)





# Vida longa ao vidro

Mercado vidreiro confirma ascensão em mais uma edição da Glasstec, a maior feira mundial do setor

Messe Dusseldorf/Tillmann



Glasstec 2010: cerca de 360 brasileiros estiveram presentes no evento

**O**utubro de 2008. A crise financeira mundial faz pairar sobre grande parte do mundo uma incerteza jamais vista nos últimos tempos. Investimentos secaram, grandes economias se retraíram, o crescimento parou.

Outubro de 2010. Um novo sentimento é visto em todo o planeta. Enquanto a Europa e os Estados Unidos tomam medidas para a recuperação gradual de suas economias, as atenções estão voltadas para os países emergentes, princi-



palmente o Brasil. Com a retomada do crédito, aumentaram-se os investimentos, privilegiando setores como o da construção civil.

Essa foi nossa percepção do mercado atual ao visitarmos a Glasstec. O vidro está mais vivo do que nunca.

## Participação verde-amarela

Durante os quatro dias da 21ª Glasstec, realizada de 28 de setembro a 1º de outubro, o Düsseldorf Trade Fair Center, localizado na cidade alemã de Düsseldorf, recebeu 45 mil visitantes - mais da metade deles provenientes de fora da Alemanha.

A Messe Düsseldorf, organizadora da mostra, notou um crescimento considerável de visitantes oriundos da América do Norte e, em especial, da América do Sul. Como já tínhamos divulgado extra-oficialmente na cobertura da feira em nosso portal na Internet, a participação brasileira no evento foi expressiva: segundo os números oficiais da Messe Dusseldorf, cerca de 360 brasileiros estiveram presentes no evento.

Como parte desse grupo, a Associação Brasileira de Distribuidores e Processadores de Vidros Planos (Abravidro) teve presença marcante, representada por seu presidente, Wilson José Farhat Junior, e amparada por uma forte ação da revista *O Vidroplano*, publicação vidreira reconhecida mundialmente. Em cobertura jornalística realizada pela editora Celina



Araújo, nosso portal na Internet trazia notícias diárias da feira na Alemanha. A edição de agosto da revista teve dois pontos de distribuição na feira internacional: o estande da Associação de Câmaras de Vidro do Mercosul (Acavime) e também na Imprensa Internacional Vidreira (International Trade Press), local reservado para renomadas publicações vidreiras de todo o planeta.

Na quinta-feira, 30 de setembro, as duas fabricantes de *float* no Brasil, Cebrace e Guardian ofereceram jantares de confraternização aos clientes brasileiros (veja fotos nas páginas 51, 52, 53 e 54).

## Versatilidade

Em um espaço de 63 mil m<sup>2</sup>, 1.274 expositores de todo o mundo apresentaram suas novidades



'O Vidroplano': edição de agosto da revista na International Trade Press, ao lado de renomadas publicações vidreiras



Fotos: Messe Dusseldorf/Tilmann

Solarpeq: expositoras ostentavam o símbolo da mostra em seus estandes e mostravam novidades na área de energia solar

em produtos, maquinários e tecnologias para o público. Aos aficionados por vidro, um verdadeiro deleite. Dez pavilhões abrigaram desde exposições de arte e mostras tecnológicas a conferências, debates, competições entre empresas e máquinas e equipamentos de grande porte funcionando simultaneamente.

A exemplo de edições anteriores da feira, a forte presença de expositores chineses chamaram a atenção. A maioria reunia-se em pequenos boxes conjuntos, mas várias empresas asiáticas montaram estandes maiores onde se negociava de tudo: vidros, equipamentos, acessórios e insumos para o trabalho com o vidro.

Um dos espaços que mais chamava a atenção era a Glass Technology Live. Nela foram apresentadas pesquisas e inovações desenvolvidas pelo setor vidreiro (veja matéria na página 28). Os muitos visitantes artesãos que estavam em busca de novos recursos para realizar sua arte não se decepcionaram na visita à feira alemã. No Pavilhão 9, a Glass Art mostrava mais de trezentas obras de renomados artistas internacionais, feitas com o uso de técnicas de *fusing* e sopro, além de estandes de empresas fornecedoras de ferramentas e matérias-primas (veja reportagem na página 47).

A animação do público ficou garantida com a Master Filter

# A SPEED TEMPER TRARÁ O FUTURO ATÉ VOCÊ!

18  
ANOS



Uma empresa vidrada em você!

[www.speedtemper.com.br](http://www.speedtemper.com.br)  
[vendas@speedtemper.com.br](mailto:vendas@speedtemper.com.br)  
[pedidos@speedtemper.com.br](mailto:pedidos@speedtemper.com.br)  
[sac@speedtemper.com.br](mailto:sac@speedtemper.com.br)

Novo Tel: [11] 4716-9110

Fax: [11] 4716-2011

# 24h



Competition 2010, competição de reparadores de vidros automotivos organizada pela International Automotive Glass Federation.

Entre muitas atrações, uma das novidades dessa edição da Glasstec foi a estreia da Solarpeq, exposição dedicada a produtos e equipamentos para produção de energia solar. Contando com a visita de 15 mil pessoas, as empresas participantes carregavam o símbolo da mostra em seus estandes e mostravam as novidades na fabricação de soluções na área de energia solar, tais como os painéis fotovoltaicos.

Em depoimento ao *site* oficial do evento ([www.glasstec-online.com](http://www.glasstec-online.com)), o diretor da Messe Düsseldorf, Hans



International Master Fitter Competition: concurso entre reparadores de vidros automotivos animou o público

Werner Reinhard, afirmou que, mais uma vez, a Glasstec confirmou sua posição como o evento mais importante do mercado vi-dreiro no mundo.

Fale com eles!

Glasstec  
[www.glasstec-online.com](http://www.glasstec-online.com)

# SEGURANÇA E AGILIDADE

O que todo mundo vê como uma encomenda, a gente enxerga como um compromisso.



A OURO VERDE ATUA NO MERCADO DE VIDROS PLANOS HÁ 10 ANOS, TRANSPORTANDO PARA TODO O BRASIL, COM A SEGURANÇA QUE A SUA CARGA PRECISA, A CONFIABILIDADE QUE VOCÊ MERECE.

ENTRE EM CONTATO E SOLICITE UMA VISITA  
[www.ouroverdetl.com.br](http://www.ouroverdetl.com.br)

TATUÍ/SP  
15 3259.2665

PORTO REAL/RJ  
24 3355.9088

  
**OuroVerde**  
TRANSPORTE E LOCAÇÃO



# Linha Exclusiva Belga



## Harmonia do design nas formas arredondadas

A Linha Exclusiva da Belga Metal se destaca pela beleza, qualidade e segurança de seus produtos. O design e a funcionalidade das peças garantem um visual moderno para os mais variados ambientes.

### Dobradiça 140B e Fechadura com Maçaneta 520FMB

Com design arredondado, proporcionam leveza na utilização do vidro em ambientes mais sofisticados. Versáteis, podem ser instaladas em batentes de madeira ou em alvenaria.

### Dobradiça 136B

Lançada na Glass 2008, essa dobradiça segue o design europeu, promovendo elegância a boxes de banheiro, portas pequenas ou vitrinas. Muito funcional, pode ser utilizada em vidro/vidro ou vidro/alvenaria.



Ferragens para Vidro

20 anos

Estr. Part. Sadae Takagi, 2190  
09852-070 – S. B. Campo – SP  
Tel.: 55 11 4392.2944  
Fax: 55 11 4392.3955  
[www.belgametal.com.br](http://www.belgametal.com.br)

# VIDROS FANTASIA UBV.

O melhor custo-benefício para esquadrias.



- Luminosidade e privacidade nos ambientes.
- Padrão de qualidade UBV.
- Vidros com massa mais clara e textura exclusiva.
- Fáceis de cortar e aplicar.
- Disfarçam riscos e sujeiras.
- Permanecem bonitos por muito mais tempo.

Fale direto com o fabricante de vidros.  
DISC GRÁTIS UBV: 0800 709 0710 [www.vidrosubv.com.br](http://www.vidrosubv.com.br)



# Glass Technology Live: o futuro já chegou!

Mostra apresenta recursos tecnológicos antes impensáveis que já se tornaram realidade para o setor

**A** Glass Technology Live é tradicionalmente uma mostra dentro Glasstec que reúne as mais inovadoras tecnologias em vidro desenvolvidas por empresas e universidades de todo o mundo. Nesta edição, ela teve foco nos campos da sustentabilidade e eficiência energética com vidro, trazendo o que há de mais avançado em painéis fotovoltaicos, vidros de controle solar, vidros para aplicações diferenciadas em construção civil e muito mais.

Neste ano, tivemos a certeza de que o vidro está

crescendo em todos os sentidos. Seja nas dimensões – a empresa suíça Glas Trösch produziu um vidro laminado com 21 m de comprimento –, seja na tecnologia, com painéis fotovoltaicos para vidros curvos e ferragens com LEDs embutidos.

É a confirmação de que o futuro já está aqui e que não existem mais limites para o vidro: hoje, é possível fazer praticamente tudo com ele, de paredes a *outdoors* eletrônicos. Veja a seguir alguns destaques da Glass Technology Live.

Fotos: divulgação

## LEDs nas ferragens

O Punctum Lux, da empresa **SWS**, é uma ferragem com LEDs integrados utilizada para fixação de pele de vidro nos prédios. A novidade proporciona iluminação noturna especial na fachada, pois as luzes dos LEDs são refletidas no vidro. O produto permite reproduzir 16,7 milhões de tons de cores e programar cenários para serem projetados no prédio. Mais informações: [www.sws-gmbh.de](http://www.sws-gmbh.de)







### Vidros gigantes: medidas não param de aumentar

A peça gigante de vidro insulado 3,3 x 18 m (à esq.), produzida pela alemã **Henze-Glas**, impressionava a todos: era composta por três peças de vidro temperado com 10 mm cada, intercaladas por duas câmaras de 18 mm cheias de argônio. A Euroglas, divisão de vidros da empresa suíça **Glas Trösch**, surpreendeu o público com um vidro laminado (à dir.) de 21 m de comprimento, 2,5 m de altura e 0,12 m de espessura, com peso total de até 15 t. Ele pode ser usado em fachadas e vigas de apoio de grandes construções. Mais informações: [www.henzeglas.de](http://www.henzeglas.de) (Henze-Glas) e [www.glastroesch.ch](http://www.glastroesch.ch) (Glas Trösch)

Fotos: Messe Dusseldorf/Tillmann

Celina Araújo



### Vidro que muda de cor

A nova linha da **Schott** de vidros coloridos, batizada de Nari-ma, possui uma propriedade incrível: os vidros mudam o tom de cor dependendo de onde são observados. Isso é possível porque o vidro recebe múltiplas camadas de "interferência óptica", o que faz com que ele, dependendo da incidência de luz, reflita uma parte do espectro luminoso e absorva a outra. Disponível em seis cores. Mais informações: (11) 4591-0239 (Schott Brasil)

### Guardian: mais luz e menos calor

O SunGuard Top Selective é o novo vidro de controle solar da **Guardian**. Inovador, ele se diferencia por ter uma transmissão de luminosidade de até 60% ao mesmo tempo que apresenta um fator solar de apenas 28%. A fabricante recomenda o uso em vidros insulados para o melhor desempenho térmico. Mais informações: 0800-709-2700



### Painéis fotovoltaicos curvos

A **Ertex**, fabricante de painéis fotovoltaicos, criou uma solução eficaz para ser utilizada com vidros curvos: células fotovoltaicas superfinas. Elas são compostas por duas peças com 2 mm de espessura cada, formando uma célula que não soma nem 0,5 cm de profundidade. As peças foram testadas em laboratório, aplicadas num vidro laminado e dobradas com uma curva de 2,5 m de raio e não se quebraram. Mais informações: [www.ertex-solar.at](http://www.ertex-solar.at)



### LEDs no vidro

O Powerglass, criado pela alemã **Glas Platz**, é um vidro totalmente transparente laminado com LEDs. Os LEDs podem radiar para os dois lados do vidro e são controlados, a distância, por computador. É possível reproduzir logotipos, mensagens em texto e até animações, criando novas possibilidades de comunicação visual integradas à arquitetura. Mais informações: [www.glas-platz.de](http://www.glas-platz.de)



Fotos: divulgação



### Vidro esférico curvado a frio

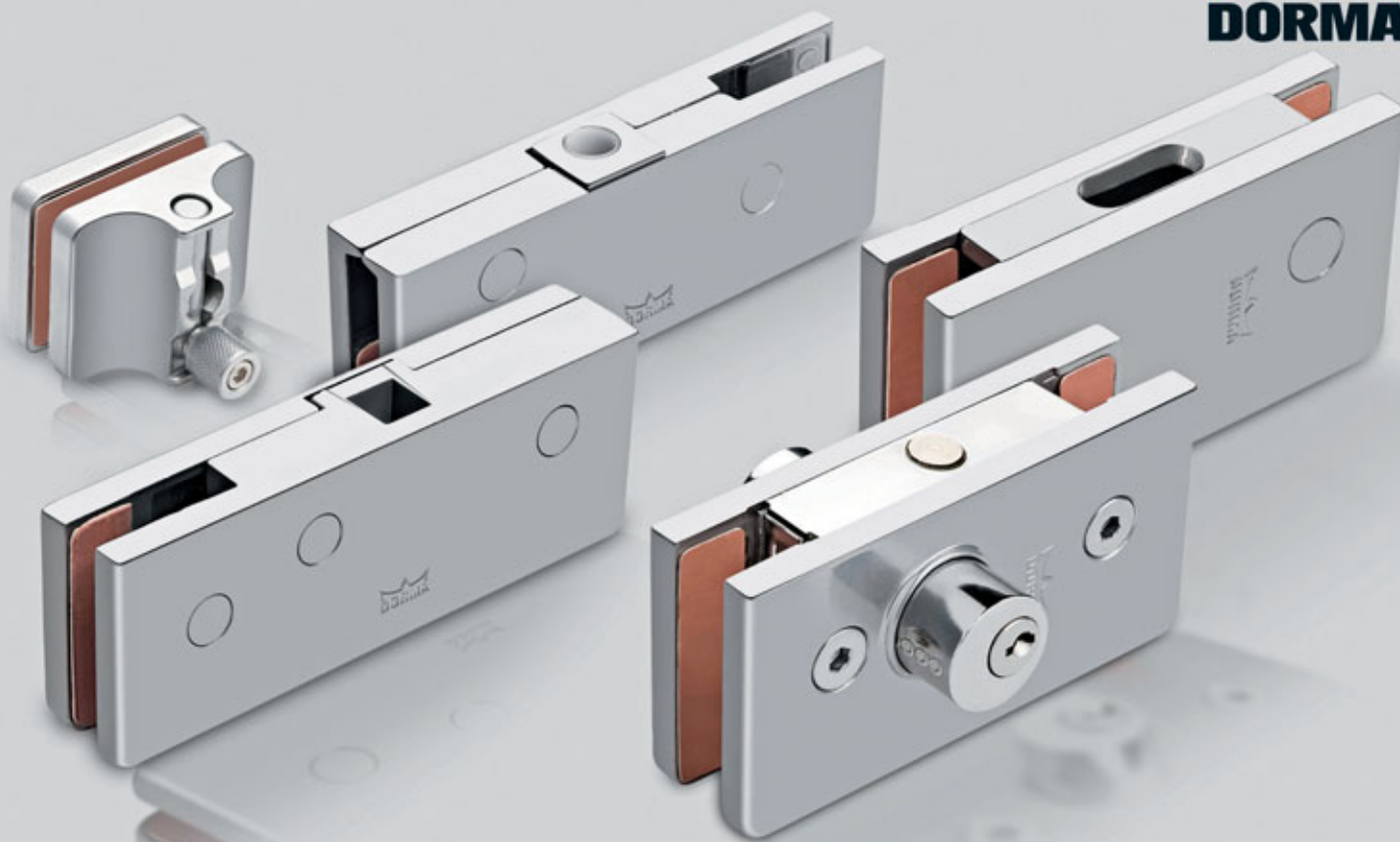
A **Sedak** levou à feira o que afirmou ser o primeiro vidro esférico curvado a frio do mundo. Com diâmetro de 3 m e raio de curvatura "entre 15 e 25 m", o vidro pode ser utilizado até para fins estruturais – a fabricante garante que dá para usar um sistema com três dessas peças como piso. Mais informações: [www.sedak.com](http://www.sedak.com)



### Energia solar

De todos os tipos e tamanhos, os painéis fotovoltaicos foram uma forte tendência da feira, mostrando que vieram para ficar. Este modelo da **Solarwatt** se destaca por atuar acoplado à janela, do lado de fora, e coletar a energia solar ao mesmo tempo que faz sombra na parte interior do prédio. Mais informações: [www.solarwatt.de](http://www.solarwatt.de)





## Ferragens para vidro temperado SMECO. As primeiras recicláveis dessa categoria.



SMECO é uma completa linha de ferragens e acessórios\* para vidro temperado da Dorma. Ela traz uma importante inovação no sistema de fixação ao vidro, terminando

com a necessidade de utilização de adesivos no momento da montagem. Aliando vantagens técnicas, estéticas e de segurança, as ferragens e acessórios SMECO valorizam os projetos nos quais são utilizados. Tudo isso tinha que refletir no tema mais importante nos dias de hoje: a sustentabilidade. Numa ação inédita, quando for necessária a troca dessas ferragens, a Dorma irá recomprá-las a preço de sucata, para depois reciclá-las. E esse valor poderá ser utilizado na compra de outros produtos Dorma. Bom para você. Bom para o meio ambiente.

\* Cores disponíveis: prata, branco, preto e marrom.

# FINAL DE ANO: UM ENCONTRO MARCADO!

Todo o final de ano temos um encontro marcado com nossos clientes, para agradecermos a parceria e preferência que nos foi dada.

Para atendê-los tivemos que trabalhar muito e produzir mais ainda.

Milhares de metros quadrados de vidros - temperados e de segurança - abasteceram residências, obras e vidraçarias em todo o Brasil.

Tivemos vários lançamentos, aumentando o mix de produtos com vidros temperados laminados e temperados refletivos.

Enfim, foi um ano muito produtivo e que a Interbox só tem a agradecer.

Agradecer aos nossos clientes que depositaram em nós total confiança. Agradecer também aos fornecedores que se empenharam para elevar o nome da Interbox e contribuir para a qualidade de nossos produtos.

A todos vocês, a equipe Interbox quer desejar:

## FELIZ NATAL FELIZ ANO NOVO

Nós recomendamos



ARAUCÁRIA-PR | Telefone **41 2108 1000**  
comercial@interbox.com.br

SÃO PAULO-SP | Telefone **11 2108 1000**  
comercial-sp@interbox.com.br

Fax **0800 7070057**

**interbox.com.br**



VIDROS TEMPERADOS E LAMINADOS DE SEGURANÇA



evo range

# A evolução do seu negocio

## Bottero

Glass Technologies

### Evo cresce junto com você

- Cabeçote de corte plug & play
- Possibilidade de adicionar sistema de transporte com correias

A nossa tecnologia satisfaz as suas exigências no presente e no futuro.

### O melhor desempenho:

- Eixo gantry
  - Ponte de corte em alumínio
- Que permitem atingir o máximo das performances  
Velocidade Max 200m/min  
Aceleração Max 6m/sec<sup>2</sup>

- Software Windows®
  - Otimizador no painel de comando
- Tudo isso para uma operação fácil e imediata.

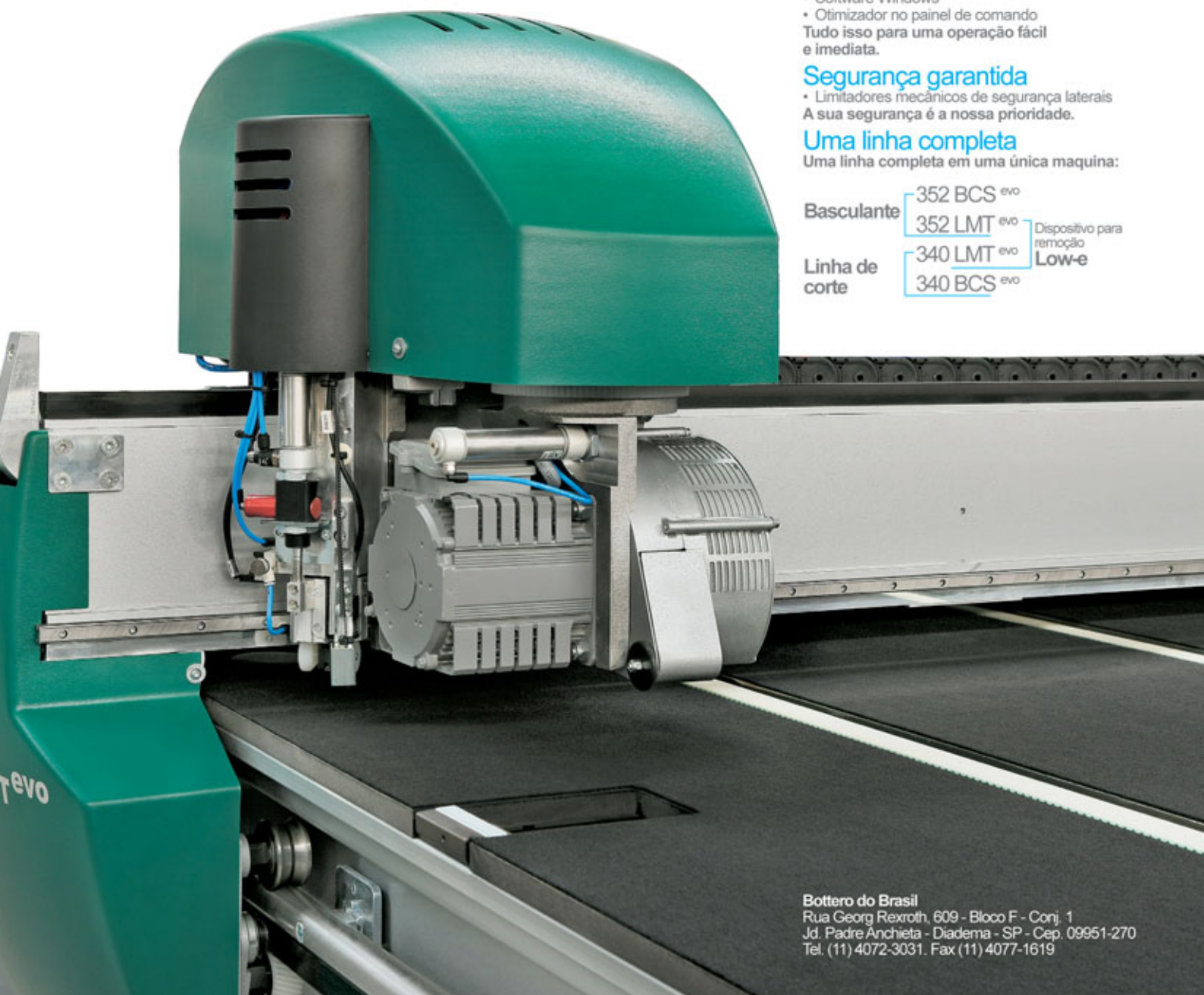
### Segurança garantida

- Limitadores mecânicos de segurança laterais
- A sua segurança é a nossa prioridade.

### Uma linha completa

Uma linha completa em uma única máquina:

Basculante	352 BCS evo	Dispositivo para remoção Low-e
	352 LMT evo	
Linha de corte	340 LMT evo	Dispositivo para remoção Low-e
	340 BCS evo	





# O QUE JÁ ERA BOM FICOU AINDA MELHOR

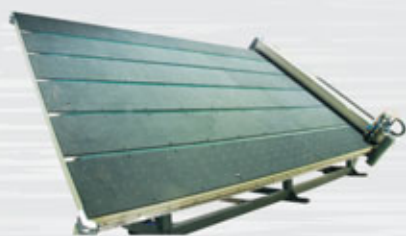


medlaeyes.com.br

## NOVO FORNO INCOVISA MODELO FHTV-B3



Tecnologia e fabricação nacional.



### Mesa de Corte Automática

Alta velocidade de corte para vidros de 2 a 19 mm. Componentes de alta durabilidade e fácil reposição. Basculamento hidráulico para carregamento das chapas, controlada por computador em Windows.



### Forno de Têmpera

Econômico, silencioso, com sistema de ventilação variável, monitoramento e assistência técnica remota. Operação Touch Screen e com alta produtividade.



### Lavadora Horizontal

Lava vidros de até 19 mm. Reservatório e toda parte em contato com a água confeccionado em aço inox. Ventiladores de alta eficiência acoplados aos ventiladores.

# Incovisa

## Máquinas

Telefones: (48) 3259.1893 - (48) 8828.3516

[www.incovisa.com.br](http://www.incovisa.com.br) - [maquinas@incovisa.com.br](mailto:maquinas@incovisa.com.br)

BR 101, Km 218 | Aririú - Palhoça | Santa Catarina | Brasil



# Um show de inovação

Expositores esbanjam tecnologia na maior feira do setor vidreiro

Aqueles que tiveram a oportunidade de atravessar o Oceano Atlântico e ir até a cidade alemã de Düsseldorf, que deu lugar à Glasstec 2010, não se arrependeram. Não faltaram novidades nos corredores do Düsseldorf Trade Fair Center e o maior desafio dos visitantes era ter energia suficiente para percorrer as centenas de corredores e explorar cada canto daquele manancial de opções à disposição

dos profissionais do vidro de todo o mundo.

Além de contar com fabricantes e processadores de vidros, a feira apresentou ferragens, maquinários, ferramentas, *softwares* e outros materiais que atendiam a diferentes demandas do nosso setor.

A reportagem *O Vidroplano* selecionou alguns lançamentos da maior feira mundial do setor e traz um resumo nas páginas a seguir.

Fotos: Celina Araújo

A **Abrasipa**, fabricante brasileira de rebolos de polimento, expôs sua linha completa de produtos para polimento de vidros e recuperação de ferramentas diamantadas em quatro estandes de distribuidoras europeias que estavam presentes na Glasstec. Uma delas é a espanhola **Pomdi**, empresa com atuação em todo o território europeu e que há 38 anos produz rebolos diamantados.  
Tel. (11) 3933-2999 (Abrasipa) e [www.pomdi.com](http://www.pomdi.com) (Pomdi)



A lapidadora AL10MC foi o principal destaque da **Adelio Lattuada**. O equipamento se ajusta automaticamente quando a espessura do vidro muda e possui um sistema de lubrificação automática das rodas. A biseladora Gamma 614 foi outro lançamento. Suas rodas são apoiadas em eixos para garantir a homogeneidade das rotações e evitar vibrações. Para obter mais qualidade e rapidez, possui quatro camadas de feltro.  
Tel. (41) 3203-6130 e [www.adeliolattuada.com](http://www.adeliolattuada.com)





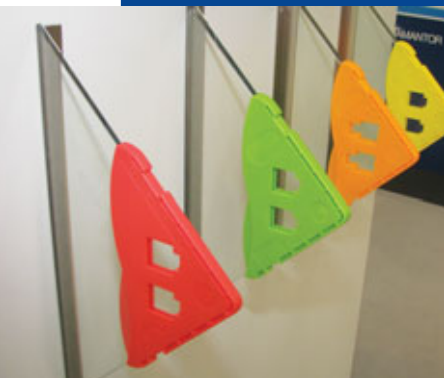
Andando pela Glasstec, era impossível ver o estande da processadora alemã **Bartelt & Sohn** sem parar de admirá-lo. No formato de uma pirâmide envidraçada, ele era totalmente composto de vidros laminados – por trás, apenas algumas barras de metal como suporte. Utilizaram-se trinta painéis de vidro em formato de trapézio (um lado mais comprido que o outro) com até 3 m de altura e 1 m de largura na base. Os vidros laminados dos painéis eram compostos por duas peças de 8 mm com o PVB SentryGlas, da DuPont, no meio, somando mais 1,52 mm, totalizando 17,52 mm de espessura nas paredes. [www.bartelt-sohn.de](http://www.bartelt-sohn.de)



Apostando na sustentabilidade e na necessidade cada vez maior de as empresas economizarem energia, a **Benteler** apresentou uma lavadora de vidros que não possui ventilador de secagem. Segundo a fabricante, se uma empresa usar a máquina diariamente por dois turnos, irá economizar 30 mil euros por ano com energia. Tel. (19) 3894-8631

A empresa alemã **Bohle** anunciou durante a Glasstec 2010 que, a partir de 2011, terá seus produtos distribuídos no Brasil. A Vidroparts.com, de Emilio Giamboni, será a distribuidora oficial da companhia. No estande da expositora, a Bohle SBM 1500, nova cabina de jateamento, estava em plena ação. Seu diferencial é que o vidro permanece estático enquanto a cabina é que se move ao redor dele, o que diminui a chance de riscos no vidro, além de economizar tempo ao eliminar o trabalho de mover o vidro. O equipamento permite o jateamento totalmente automático ou manual, conforme o operador preferir. A Bohle lançou ainda seus protetores de borda blindados, peças emborrachadas que são colocadas nas bordas do vidro para o transporte. Bastante resistentes, elas substituem os calços de papelão e protegem o vidro de impactos em quedas e colisões. Demonstrações em vídeo feitas durante a

feira mostraram que os protetores conseguem impedir a quebra do vidro mesmo em quedas com mais de um metro de altura. Disponíveis em modelos para vidros de 6, 10, 12 e 15 mm de espessura. [www.bohle-group.com](http://www.bohle-group.com)



Divulgação



Três lançamentos marcaram a participação da **Bottero** na Glasstec. Trata-se de duas lapidadoras, a bilateral copo Titan 220 e a bilateral periférica Mercury 308, além da mesa de corte EVO. A Titan 220 tem capacidade de lapidar vidros com espessuras de 3 a 30 mm com tamanhos de combinações variáveis que vão de 2,60 x 2 m a 6 x 3 m. A Mercury 308 é indicada para vidros fotovoltaicos e da linha branca, atendendo placas com espessuras de 3 a 12 mm com velocidade de 2 a 20 m por minuto. A EVO, mesa de corte de vidro monolítico, é a evolução da linha Classic, tem alta velocidade e conta com o sistema *plug and play*, que permite a expansão das funções do equipamento. Tel. (11) 4072-3031





A **Bystronic** aproveitou a mostra alemã para pôr à vista seus lançamentos. A First'lamicut é uma máquina que não apenas corta o vidro, como também o destaca. Ela possui opções como remoção de bordas e controle remoto. Já o Flexspacer'twinapplicator é uma máquina para laminação de vidros que permite a produção ininterrupta de vidros duplos e triplos, mesmo na hora de carregar a máquina com material. Por fim, a recortadora Film'trimmer, equipamento que permite recortar as bordas de PVB do vidro a frio, após a montagem do vidro ou após o processo de autoclave. Capaz de cortar camadas de PVB com até 4,6 mm, a máquina atua com vidros retangulares em tamanhos diversos. Tel. (19) 3935-3533



No espaço da italiana **Colcom**, entre os vários produtos anunciados, recebeu destaque a Triloba Unica, uma dobradiça oleodinâmica e hidráulica que dispensa manutenção após sua instalação na parte inferior das portas. A peça substitui molas hidráulicas, suporta até 150 kg e conta com regulagens de freio e velocidade. A Espro, sistema de instalação de portas e paredes de vidro temperado ou laminado destinado a ambientes internos e externos, também recebeu atenção especial. No próximo ano, essas novidades estarão à disposição dos clientes da **Belcom**, que fabrica os produtos da Colcom no Brasil. Tel. (11) 4392-3166 (Belcom) e [www.colcom.it](http://www.colcom.it) (Colcom)

Na **Dip Tech** chamou a atenção a linha de impressoras digitais que produz. A GlassJet Novo possibilita a impressão em seis cores simultâneas, criando imagens realistas, mesmo com a utilização de máquinas de pequeno porte. Já a GlassJet Pro, outra impressora da linha, é recomendada para as plataformas industriais, de grande escala, e imprime painéis de até 4,3 m. Também foi apresentado um *software* para a conversão automática de imagens – seu uso facilita ainda mais a impressão. Tel. (11) 3719-2975



A **Dow Corning** esteve na feira mostrando seus adesivos e selantes. O grande lançamento foi o selante PV-8303, para painéis fotovoltaicos. Ele permite colar diversos componentes, incluindo o vidro ao material encapsulante, e possui cura rápida para possibilitar a produção em série dos painéis. Outros destaques foram os silicões da linha TSSA para vidros usados na construção civil: eles combinam alta transparência com forte adesão a vidros, metais e cerâmicas, além de serem resistentes aos raios UV e às intempéries climáticas. Tel. (19) 3887-9100



Messe Dusseldorf/Tillmann



Divulgação

A **Dupont** estava em muitos estandes na Glasstec. O vidro gigante da Glass Trosch Bützberg era laminado com o SentryGlas, produto da fabricante francesa. O mesmo produto também estava nos vidros laminados da pirâmide do estande da Bartelt & Sohn e numa instalação no estande da Interpane. Além disso, uma fachada de vidro feita em parceria pela Hero-Glas e pela Innoverre, exibida na Glass Technology Live, também usava o SentryGlas em seus vidros.

Tel. (11) 41668790



A **Fenzi** levou diversos produtos à Glasstec 2010. Vamos a alguns deles. Chromatec Ultra, um perfil para vidros insulados que combina policarbonato (flexibilidade para curvamento a frio) e aço inoxidável (maior impermeabilidade). Chromatec Plus, um perfil para vidros insulados grandes: de aço inoxidável especial, promete entre 28% e 50% menos perda de calor. Outros lançamentos foram o selante verde Thiover, a tinta cerâmica Tempver e a linha de tintas à base d'água Aquaglass, voltada a vidros usados em decoração de interiores.

Tel. ++39 02 906221 e [www.fenzigroup.com](http://www.fenzigroup.com)

Especialista em maquinário para vidros, a **Forel** pôs à mostra novos equipamentos. As máquinas verticais de corte EM Grinding Machine e GM Cutting/Grinding Machine, que estão agora em sua terceira geração, foram destaques, apresentando os seguintes diferenciais: versatilidade extrema devido a ferramentas múltiplas com vários níveis de ajuste, correção de medidas, adequação para uso com *low-e* e alta produtividade para vidros quadrados, retangulares ou de formatos diferenciados. [www.forelspa.com](http://www.forelspa.com)

Divulgação



O destaque principal da **Forvet** foi o modelo Francesca C 16M 1250, mais um membro da famosa família de furadoras da empresa. Capaz de furar e fazer fresas, a máquina é do tipo *plug and play*, ou seja, basta ligá-la e começar a usar. Outras vantagens apontadas pela fabricante são a estrutura compacta da máquina, um sistema de afiamento automático das cabeças de perfuração e a alta precisão de posicionamento.

Tel. (11) 9628-2961 e [wagner.hubmann@hotmail.com](mailto:wagner.hubmann@hotmail.com)







No estande da **Glaston**, também muitos lançamentos. O forno de têmpera RC200 é um deles. Voltado a novos empreendedores, o equipamento possui iControl, tecnologia de automação criada pela Glaston para facilitar a manipulação dos recursos da máquina. Isso significa que, ao mesmo tempo que é eficiente, o equipamento também é fácil de usar. O próprio iControl foi lançado pela Glaston como produto, apresentado como um *software* fácil de usar e capaz de otimizar a produtividade da máquina. Outro lançamento, o forno FC500, traz como diferencial uma economia de cerca de 30% no consumo de energia. Além de possuir compressores menores (mas igualmente eficientes), o produto atinge esse desempenho por possuir um novo sistema de convecção que transfere a temperatura mais uniformemente que outros fornos. O último lançamento da empresa foi o Vortex Pro, sistema de convecção com bocais que fazem circular o ar quente do forno e aquece o vidro. Cada bocal é controlado de forma independente e pode ser programado para esquentar uma parte específica do vidro, o que reduz o consumo de ar comprimido em 30%. No estande da Glaston, ainda puderam ser conferidos os *softwares* da Albat + Wirsam e as máquinas da Z. Bavelloni, como a carregadora Syncro e as mesas de corte da linha Rev. Tel. (11) 4061-6511



A mesa de corte Comby R-A37 atraiu muitos visitantes para o estande da **Intermac**. O equipamento permite cortar tanto vidros monolíticos como laminados, unindo duas máquinas em uma. Esse não foi o único lançamento em relação a máquinas de corte. Ainda viam-se os modelos Genius 37 LM (semiautomático) e Genius 37 LM-A (automático), para vidro laminado, e o Genius 37 CT RS, para vidros monolíticos. Todos se destacam pela rapidez e pela economia de espaço. Para completar o maquinário, o estande apresentou um exemplar da máquina vertical de corte e furação V Series, fabricada pela Busetti, para vidros de grandes dimensões. Tel. (11) 5031-2048

Quem visitou o estande da italiana **Keraglass** pôde ver em operação o lançamento da empresa, uma máquina para a limpeza automática dos rolos do forno de têmpera. O equipamento, que realiza a limpeza em cerca de duas horas, permite higienizar os rolos sem retirá-los, eliminando o risco de quebra das peças. A empresa mostrou também o KFO Tronik, forno de têmpera por convecção que opera em até 500 graus. Com ele, é possível fazer a têmpera do vidro *low-e*. Tel. (11) 5532-0743





Uma linha de equipamentos sofisticados e eficientes sem um custo muito grande para as processadoras. Essa é a proposta da **Lisec** com seu lançamento para a fabricação de vidros insulados. A linha é mais econômica, mas mantém a tecnologia e o desempenho dos modelos mais caros. Traz também uma prensa automática para injeção de gás e um sistema automático de aplicação de silicone. A fabricante apresentou ainda uma máquina de corte compacta que trabalha a até 100 m por minuto e corta vidros de até 19 mm de espessura. A ponte de corte se mantém estática durante o trabalho, o que evita o desgaste das peças.  
Tel. (11) 8456-1236 e [kenny.liotti@lisec.com](mailto:kenny.liotti@lisec.com)

Três produtos foram destacados no estande da **Macotec**. A mesa automática Master Shape 3.7 FR (foto abaixo), para o corte retilíneo e com formas do vidro monolítico, tem alta velocidade, é operada com painel *touch screen* e possui rebolo para o vidro *low-e*. A Strato Advance E-S, linha automática para o corte do laminado, possui regulagem e ciclos de corte automáticos. Ainda foi apresentada a linha de corte automático Strato Advance XYZW Multiprocess, que é capaz de processar dois vidros de maneira simultânea. No Brasil, a empresa é representada pela **Gusmão Representações**.  
Tel. (11) 3998-2020

A **Marval**, representada no Brasil pela **Vetro Máquinas**, levou à feira toda a sua linha de máquinas para fabricação do vidro insulado. A empresa apresenta como grande diferencial sua vasta gama de produtos – atendem desde grandes até microempresas, prometendo o menor custo benefício do mercado. Destacaram-se durante a Glasstec a seladora vertical automática SG 250A e a dobradora automática de perfis SBM4.  
Tel. (11) 5041-6688



Divulgação



Divulgação

A **Neptun** chamou a atenção dos visitantes da Glasstec para a lavadora horizontal Tornado HP 2666 (foto ao lado). Sua estrutura é de aço inox e possui controle automático de limpeza dos tanques de água e sistema *eco-save*, que reduz em até 60% o consumo de energia elétrica. Já a **Optima**, líder mundial no fornecimento de *softwares* de otimização para vidros, mostrou em seu estande toda a sua linha, com destaque para o programa Opty-way G. Ambas as empresas são representadas no Brasil pela **Vetro Máquinas**.  
Tel. (11) 5041-6688



Divulgação



A espanhola **Pujol** deu ênfase aos fornos HLV (foto ao lado) para laminação de vidros com EVA. Os fornos possuem um sistema de laminação que permite que o vidro seja trabalhado tanto na horizontal como na vertical, possibilitando também a laminação de vidros curvos de grandes dimensões. Outro forno destacado foi o Pujol System 100, que possibilita a laminação dos vidros com EVA e com PVB sem a necessidade de sala climatizada e autoclave. Quem representa a fabricante no Brasil é a **Vetro Máquinas**.  
Tel. (11) 5041-6688



Divulgação



Uma imponente máquina de fresamento vertical foi o principal lançamento da **Schiatti Angelo** na Glasstec. Capaz de realizar furos de até 85 mm de diâmetro e fresar até 150 mm de comprimento em vidros com espessuras de 3 a 15 mm. Controlada por uma tela *touch screen*, a máquina permite até mesmo furar e fresar uma peça inteira em apenas um ciclo. O equipamento também troca automaticamente as ferramentas de corte. Tel. (11) 3998-2020 (Gusmão Representações) e [www.schiattiangelosrl.com](http://www.schiattiangelosrl.com)



Divulgação

O estande da **Schott** na Glasstec teve como tema *Ideias de vidro* e mostrou aos visitantes novidades ecologicamente responsáveis e sustentáveis. Partindo desse conceito, foi apresentado o Schott LAS80, um vidro extremamente resistente a arranhões e riscos. Indicado para ser utilizado em coberturas, permite maior aproveitamento de luz solar. Outro produto que recebeu maior enfoque da fabricante alemã foi o vitrocerâmico Ceran, material fabricado sem agredir o meio ambiente. Tel. (11) 4591-0200



A **ScreenLine** apresentou ao público seu mais novo lançamento, o modelo SL2190, uma persiana com motor externo com facilidade de manutenção e que é indicada, principalmente, para ser aplicada em fachadas *glazing*. O manuseio da persiana é feito por meio de um controle remoto, permitindo ao usuário escolher diversas posições da cortina. A fabricante divulga que o produto será utilizado pela primeira vez no Brasil, em um grande hospital da Região Nordeste. Tel. (11) 2197-1400



A tela para serigrafia em vidro Super Wide Mesh foi o principal destaque no estande da **Sefar**. Ela permite trabalhar em vidros com até 4 m de largura e além disso, possui uma malha que não estica muito, o que garante uma melhor resolução na impressão do vidro. Outro destaque foi a Pet 1500. Malha para serigrafia que pode ser usada em pequenas e grandes dimensões, ela possui alta capacidade de tensionamento. Já a PCF, outra malha apresentada, é apontada pela fabricante como a mais padronizada e confiável disponível no mercado para serigrafia atualmente, devido a seu processo de fabricação altamente tecnológico. Produto de ponta, ele é indicado para produções em série que exijam resultados padronizados. Tel. (11) 4390-6300



O Robô 121, da **Socabelec**, despertou o interesse da maioria dos visitantes que passavam pelo espaço da empresa na Glasstec. O equipamento permite a movimentação de uma peça de vidro na lapidadora com rotação de até 90 graus, trabalhando os quatro lados da peça de maneira automática. O 121 ainda descarrega e realimenta as chapas de vidro na máquina.

Tel. (11) 3719-2975

# NEW TEMPER®

VIDROS TEMPERADOS

## Toda a tecnologia em vidros ao seu alcance!

- Box · Janelas e Portas · Vitrines · Guarda-corpo · Tampos de mesa
- Fechamentos de Loja · Vidros Serigrafados · Vidros Laminados



EMPRESA CERTIFICADA  
DESDE SETEMBRO DE  
2004 PELO INSTITUTO  
FALCÃO BAUER DA  
QUALIDADE, ORGANISMO  
ACREDITADO PELO  
INMETRO.



Rua Sargento Silvio Hollembach, 550 - Barros Filho - Rio - RJ - Tel.: (21) 3448-8500 Tel./Fax: (21) 3448-8507  
3448-8508 - vendas@newtemper.com.br - www.newtemper.com.br

Av. Zen, Quadra F - Lotes 1/2/9-B - Zona Especial de Negócios Km 162 da Rod. Amaral Peixoto  
Mar do Norte Rio das Ostras - RJ - Tel.: (22) 3321-8500 - noroeste@newtemper.com.br

Consulte Departamento de Chaparia. Tel.: (21) 2662-6340. O estoque que sua vidraçaria precisa está aqui.







A **Solutia** anunciou na feira a nova linha Saflex S de PVBs, para vidros de controle solar para automóveis. A linha absorve energia infravermelha e contribui para que o interior do carro não fique superaquecido, diminuindo os custos com ar condicionado. Já a linha Saflex Q, outro lançamento, é direcionada a vidros da construção civil. O PVB possui três camadas internas projetadas para quebrar e dissipar ondas sonoras. A tecnologia intercepta sons dos mil a 3 mil Hz, faixa que, segundo a fabricante, mais possui sons que vazam para dentro dos edifícios. Tel. (11) 3579-1800



Divulgação

No espaço da italiana **Tekno Kilns**, fabricante de fornos de têmpera e de laminação, foi apresentado ao público, além de outros produtos, o forno produzido pela empresa para laminação de vidros com EVA e PVB. Com quinze anos de experiência no mercado, a **Tekno Kilns** está iniciando suas atividades no Brasil, em parceria com a empresa **Omnidecor**. Tel. (11) 3316-1444

## SALTANDO PARA O FUTURO

### PRODUÇÃO DE:

- Linha completa para vidro laminado
- Linha completa para vidro duplo
- Linha completa para vidro tratado com ácido
- Lavadora horizontal e vertical
- Sistema de pulverização a umido

**SY**  
SERIES

**Mod. SYA.PLEA.2010**  
Lavadora para vidro baixo emissivo  
Sistema de economia de energia  
"SMART STAND BY" personalizado



**LVIA**  
SERIES

**Mod. LVIA 2500 X 3000**  
Linha completa para vidro duplo



DESDE 1950 TECNOLOGIA DA ITALIA NO MUNDO

**Triulzi Cesare srl**  
C.so Como, 36B - 20051 Limbiate (MB) - ITALY  
T. +39 02 9963991- +39 02 9960704  
F. +39 02 9961207 - triulzi@triulzi.com

[www.triulzi.com](http://www.triulzi.com)

## GLASS PROCESSING IS OUR PASSION



### Lapidação

- Canto plano com chanfro
- Canto periférico



### Furação - Fresa

- Furação / Fresa portico
- Furação multi cabeçote



### Lavadora

- Lavadora de vidro plano
- Lavadora de vidro curvo



### Pré-Laminação

- Linha de Laminado
- Linha de Laminado Jumbo

Benteler para America Latina

Tel.: + 55 (19) 38948631

[glass-processing@benteler.com](mailto:glass-processing@benteler.com)

[www.benteler-glass.com](http://www.benteler-glass.com)



# A Brasileira Aprovada pelos Americanos.

Mais uma **Brasileira** com trabalho sério e competente é Aprovada na América. As Portas Automáticas **Vipdoor**, Linha Esmeralda, são as primeiras e únicas Portas Automáticas **Fabricadas no Brasil**, Certificadas pela UL – Underwriters Laboratories Inc. (USA) para comercialização nos **EUA** e **Canadá**.

LINHA ESMERALDA:



**LISTED**

Residential/Commercial  
Pedestrian door operator

**42LZ  
E311580**



REDE TV



KOPENHAGEN

A Porta Automática Social.



[contato@vipdoor.net](mailto:contato@vipdoor.net)

Fone: 11 2673-6633

[www.vipdoor.com.br](http://www.vipdoor.com.br)



Forno Entregue para



Jaboatão dos Guararapes - PE

É a **S GLASS** levando tecnologia e praticidade para sua  
**EMPRESA**



Sglass Ind. e Com. de Máquinas Ltda.

Tel./Fax: (43) 3427 - 7000

[sglass@sglass.com.br](mailto:sglass@sglass.com.br) [www.sglass.com.br](http://www.sglass.com.br)





# Vidro em forma e com conteúdo

Material se torna produto versátil na mostra de arte da Glasstec 2010

## TRAÇOS AFROS

Nome da Obra: *King Chita* (à esq.), de Stanislaw Jan Borowski

O autor mostra seus "bonecos" da série Nice Guy, incluindo a obra *King Chita*, à esquerda. Repare nos traços afros das esculturas e em suas cores vivas e chamativas. [www.borowski-studio.com](http://www.borowski-studio.com)

**A**lém das novidades em tecnologia, produção e processamento, a feira alemã também apresentou ao público um espaço reservado para arte em vidro.

O Glass Art, localizado no Pavilhão 9 da feira, reuniu mais de trezentas peças de renomados artistas internacionais – entre eles, grupos como o alemão Glass Art Society Nordrhein-Westfalen e o

holandês Galerie Mariska Dirx. Submetido a diversas técnicas, como *fusing*, sopro e colagem ultravioleta, o material assumiu formas, cores e estilos únicos, encantando todos os visitantes.



## CLÁSSICO E COLORIDO

A obra de Sabine Lintzen é uma homenagem ao passado. A artista moderniza o clássico trabalhando com formas livres e coloridas em vidro e cerâmica. [www.sabinelintzen.nl](http://www.sabinelintzen.nl)



## MÓBILES DE VIDRO

Nome da obra: *Mobile "schreitender kohlrabi, halbwegs entmaterialisiert"* Grandes móveis de vidro colorido com aço inoxidável são a especialidade da artista Katja Schetting. [www.skulptur-mobile.de](http://www.skulptur-mobile.de)



## TEXTURAS DA VIDA MARINHA

Nome da obra: Série Underwater World A série Underwater World, de Michael Behrens, resgata formas e texturas da vida marinha com a utilização do vidro. [www.michael-behrens.eu](http://www.michael-behrens.eu)



#### 'DESIGN' FUTURISTA

Nome da obra: *Cocon*

Gabriele Riester-Fricke trabalha com cristal e metal moldado para criar peças com *designs* futuristas como o *Cocon*.

[www.glaskunst-nrw.org](http://www.glaskunst-nrw.org)



#### BOLHA DE VIDRO

Jorg Zimmermann brinca com as formas usando o *fusing*. As "bolhas" feitas por ele são reconhecidas em inúmeras exposições de arte ao redor do mundo.

[www.mostlyglass.com](http://www.mostlyglass.com)



#### ESCULTURAS HUMANAS

As belas esculturas de Carmelo López representam formas humanas com o uso da técnica de fusão do vidro. Um exemplo é a *Blaue Tänzerin* (bailarina azul).

[www.glaskunst-nrw.org](http://www.glaskunst-nrw.org)

Fale com eles!

Glass Art Society Nordrhein-Westfalen  
[www.glaskunst-nrw.org](http://www.glaskunst-nrw.org)

Galerie Mariska Dirkx  
[www.galeriemariskadirks.nl](http://www.galeriemariskadirks.nl)

**CIFEL**  
F O R N O S

## FORNO HORIZONTAL OSCILANTE MOD. FHT PARA TEMPERA DE VIDROS PLANOS

### O VIDRO TEMPERADO

Consegue se mediante um processo de aquecimento e um resfriamento rápido. O resultado é uma transformação estável da estrutura molecular do vidro, produzindo umas tensões permanentes que incrementam a resistência mecânica a flexão, compressão e impacto do vidro e em caso de ruptura os fragmentos são inofensivos.



O VIDRO TEMPERADO se aplica na construção civil e arquitetura, como:

- Fachadas
- Portas
- Janelas
- Anteparas
- Box
- Vitrines
- Balcões

#### Também para:

- Setor da Iluminação
- Mobiliário urbano
- Indústria automobilística



Para solicitar informações técnicas e construtivas de nossos fornos contate:

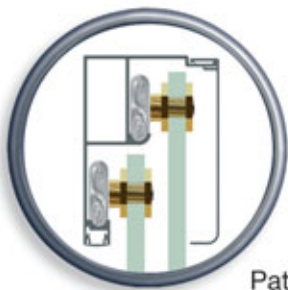
E-mail: [fornos.cifel@terra.com.br](mailto:fornos.cifel@terra.com.br)

Tel./Fax: 0xx19 3545-1448



# Kit Versatik®

## O kit versátil da Tec-Vidro.



Pat. Req.

Aplicações:

- Box
- Janelas
- Divisórias
- Estantes
- Armários
- Cozinhas...



Abertura  
de até  
2/3 do vão.



...e tudo mais que a sua  
imaginação permitir!



**Seu vidro merece o melhor!**

Procure o temperador da sua região.

Rua 7 de Julho, 32 – Socorro – São Paulo / SP – CEP 04760-070

Tel: (11) 5682-2366 – Fax: (11) 5682-2360 – tecvidro@tecvidro.com.br – www.tecvidro.com.br



# FOREL

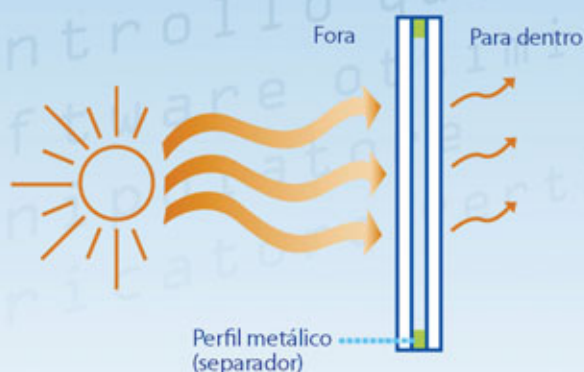
www.forelspa.com



Automação industrial  
para a fabricação  
do vidro duplo – insulado



## Experiência e inovação a seu serviço



O principal objetivo do vidro insulado é barrar a temperatura externa, seja ela baixa ou alta, mantendo a temperatura ambiente.

A produção do vidro – duplo insulado incentiva o uso do vidros especiais, aumentando o faturamento!!!

# FOREL

Via per Monastier 4, 31056  
Vallò di Roncade (TV) ITALY  
Tel. +39 0422 840507  
Fax +39 0422 840900  
Info@forelspa.com www.forelspa.com



GUSMAO  
REPRESENTAÇÕES

RUA DOS SITANTES 241 - FREGUESIA DO O  
SAO PAULO - SP Tel. (11)3998-2020  
gusmao@gusmao.com.br



# Düsseldorf verde-amarela

O número recorde de brasileiros presentes à Glasstec – cerca de 360, segundo dados oficiais da organizadora do evento – mostra a importância da feira não só para o setor vidreiro mundial, mas também para o crescente mercado nacional. Veja nas próximas páginas alguns de nossos compatriotas fotografados nos corredores da mostra e também nos jantares oferecidos pela Guardian e Cebrace

Fotos: Celina Araújo e divulgação





## Jantar da Guardian e pavilhão





## Jantar da Cebrace





## Düsseldorf Trade Fair Center



Veja a galeria completa de fotos da Glasstec, acessando [www.abravidro.org.br](http://www.abravidro.org.br)





**BUSETTI**

Photo by Stefano Cattelan

## Confiabilidade e produtividade

Máquinas e linhas para a lapidação bilateral do perfil chato e do perfil redondo. A nova geração de bilaterais de uma das marcas históricas do setor. Soluções especiais voltadas aos mercados das vidraças estruturais, arquitetônicas e fotovoltaicas.

Intermac is a brand of Biesse Group.

Via dell Economia, 40 - 61122 Pesaro - tel +39 0721 483100 - fax +39 0721 482148 - [www.intermac.com](http://www.intermac.com) - [intermac.sales@intermac.com](mailto:intermac.sales@intermac.com)  
Douglas Ramos-Representante Comercial en Brasil:  
tel +55 11 5031 2048 - fax +55 11 5031 0324 - cel +55 11 8635 4195 - [intermac.douglas@gmail.com](mailto:intermac.douglas@gmail.com)



**BUSETTI**  
EXPERTISE IN GLASS



# AL

## PUXADORES E FERRAGENS

*A marca da qualidade*



PRÊMIO DESTAQUE 2010  
NOSSO MAIOR PRÊMIO  
É A SUA CONFIANÇA!

PUXADORES



PEÇA PELOS KITS



nova  
**AL 1520 MAÇANETA**



nova  
**BLINDEX 3000 MINI**



PUXADORES  
E FERRAGENS

# AL

PUXADORES  
E FERRAGENS

TEL +55 (11) 2137-7300

VENDAS@ALPUXADORES.COM.BR

WWW.ALPUXADORES.COM.BR



# Glassec, pioneira no processamento de vidros low-e

Atualmente, os projetos especificam vidros de controle solar low-e para promover o conforto térmico e a eficiência energética das edificações.

A Glassec é a maior beneficiadora desse tipo de produto no país.

Para propor soluções inteligentes, investe na capacitação da equipe e em tecnologia de ponta, sendo homologada para o beneficiamento de todos os tipos de vidros low-e.

**Para cada projeto,  
a melhor solução  
em vidros**

I-TOWER, Barueri - SP  
11 mil m<sup>2</sup> de vidro laminado low-e azul



**Glassec**  
Vidros de Segurança

[www.glassec.com.br](http://www.glassec.com.br)  
[glassec@glassec.com.br](mailto:glassec@glassec.com.br)

**Vendas**

Nazaré Paulista - SP  
(+55 11) 4597-8118

São Paulo - SP  
(+55 11) 3951-5222

LAMINADO • MULTILAMINADO • DUPLO INSULADO • TEMPERADO • SERIGRAFADO • BLINDADO



## Glass Vetro participa da Expo Estádio

A cidade do Rio de Janeiro recebeu, de 6 a 8 de outubro, no Centro de Convenções Sul América, a 2ª edição da Expo Estádio, feira destinada à apresentação e discussões sobre a infraestrutura de estádios e locais para a prática de esportes. O evento realizou-se em paralelo à Expo Urbano. Juntas as mostras receberam cerca de 150 expositores e trinta palestras.

Uma das empresas que apresentaram soluções na feira foi a Glass Vetro. Representada no Rio de Janeiro pelo Grupo Paris, ela destacou, além de produtos de sua fabricação, os da alemã Q-Railling, uma das principais forne-



cedoras de sistemas para guarda-corpos e corrimãos do mundo.

Por falar na Glass Vetro, a empresa mudou de endereço. Desde o dia 1º de novembro, ela atende na Rua do Curtume, 274, no bairro da Lapa (SP). O número de telefone também mudou (disponível

abaixo). A próxima edição da Expo Estádio está marcada para os dias 22 a 24 de novembro do próximo ano. Desta vez o evento será montado no Expo Center Norte, em São Paulo. Mais informações: (21) 3717-4719 (Expo Estádio) e (11) 3124-4000 (Glass Vetro)

## Congresso Internacional do Vidro no Brasil

Realizou-se entre os dias 20 e 25 de setembro, no Hotel Pestana, em Salvador, o Congresso Internacional do Vidro 2010 – Meio Ambiente e Sustentabilidade. Organizado pela Associação Técnica Brasileira das Indústrias Automáticas de Vidro (Abividro), em parceria com a International Commission on Glass (ICG), o evento reuniu profissionais, pesquisadores, estudantes, engenheiros e fornecedores da indústria vidreira de todo o mundo para uma série de conferências sobre conhecimentos técnicos e científicos relacionados ao vidro.

Editado a cada três anos e considerado um dos principais eventos do ICG, o congresso tem como objetivo promover a troca de informações dentro da comunidade vidreira. Também são distribuídos, durante o evento, quatro prêmios que incentivam o avanço da ciência e da tecnologia no setor.

Neste ano, o Prêmio Internacional de Ciência do Vidro Woldemar A. Weyl foi dado a John Mauro (divisão de Ciência e Tecnologia da Corning Incorporated); o Prêmio Gottardi foi concedido à espanhola Maria de Jesus Pascual (Instituto de Cerámica y Vidrio); o Prêmio do Presidente do ICG foi dividido entre os professores ale-



mães Helmut A. Schaeffer e Heinz Günther Frischat, além do americano David Pye; e o Prêmio Turner homenageou o alemão Klaus Bange. Mais informações: (11) 3255-3033



## Abravidro patrocina evento dos 70 anos da ABNT

A Sala São Paulo é o reduto da música erudita paulistana. Instalada no Complexo Cultural Júlio Prestes, em São Paulo, o local abrigava uma das estações de trem da Estrada de Ferro Sorocabana – principal ligação entre a capital e o interior do Estado durante o fim do século 19. Em meio a esse ponto turístico paulistano de arquitetura suntuosa, a Associação Brasileira de Normas Técnicas (ABNT) celebrou os setenta anos de sua fundação.

Patrocinado por empresas e entidades empresariais, incluindo a Associação Brasileira de Distribuidores e Processadores de Vidros Planos (Abravidro), o evento foi realizado na noite do dia 3 de novembro. Entre os mais de mil convidados estavam associados, colaboradores, autoridades governamentais, imprensa e representantes de organismos de normalização internacionais, como o Deutsche Institut für Normung (DIN), da



Alemanha, e o Instituto Argentino de Normalización y Certificación (Iram), da Argentina.

A Abravidro foi representada por seu presidente, Wilson José Farhat Júnior, e alguns de seus diretores – como José Alves Parreira, Luiz Herculano Pinto e Ibelson F. de Sousa –, além da equipe de funcionários. O ponto alto da noite foi o *show* de Ivan Lins, acompanhado da Orquestra Arte Viva,

regida pelo renomado maestro Amilson Godoy. Como parte do cerimonial, participou o Coral da Gente, formado por crianças e adolescentes do Heliópolis, bairro da Zona Sul de São Paulo. Pedro Buzatto Costa, presidente da ABNT, agradeceu pela dedicação a todos aqueles que passaram pela entidade e homenageou funcionários com a entrega de troféus. Mais informações: (11) 3017-3600

## Responsabilidade social dá prêmio

No dia 4 de novembro, realizou-se, no Teatro Municipal de Santo André, a cerimônia de entrega do 11º Prêmio Investidor Social da Instituição Amélia Rodrigues. Ao todo homenagearam-se 75 investidores, entre eles, empresas do setor vidreiro como a Alumiplast, Arbax, Belga Metal, Belga Vidros, Casa dos Vidros, Glass Vetro e Space Glass.

O tema deste ano – *2010: Ano da ISO 26000* – é uma alusão à publicação, no mês de novembro, da norma internacional de responsabilidade social. Criada em 2002, a premiação tem como objetivo captar recursos para os projetos socioeducativos promovidos pela entidade, cujo foco é a melhoria da qualidade de vida de crianças e adolescentes oriundos de famílias de baixa renda do Município de Santo André (SP). Atualmente, são mais de duzentos atendimentos diretos e 1.200 indiretos à comunidade, incluindo cursos de geração de renda e atendimento médico e odontológico.

Mais informações: [www.investidorsocial.org.br](http://www.investidorsocial.org.br)



Representantes das empresas do setor vidreiro no 11º Prêmio Investidor Social: Ricardo Lopes Gouvêa (Space Glass), Bruno Oddi Duran (Casa dos Vidros), Rodrigo Adão (representando a Arbax), Luciane Ferraz (Glass Vetro), Andréia Aparecida Lopes Álvares (Alumiplast) e Ivan Lopes (Belga Vidros)

**D**e Santa Catarina para São Paulo: a Vipel, processadora de vidros de Tubarão (SC), acaba de anunciar a ampliação de suas operações com a inauguração de uma nova unidade em Osasco, na Grande São Paulo. Na área de 2.400 m<sup>2</sup>, a empresa produzirá vidros temperados planos e laminados a partir de dezembro deste ano.

**D**ois eventos agitam o mercado vidreiro em novembro. Em Florianópolis, o movimento ficou por conta do Encontro Sul Brasileiro de Vidreiros – Refletir Florianópolis 2010, sediado pela Associação Catarinense das Empresas Vidreiras (Ascevi) e reunindo também os associados da Adivipar (PR) e do Sindividro (RS). No Rio de Janeiro, aconteceu a 2ª edição do Rio Negócio Vidro, promovido pelo Sindicato do Comércio Atacadista de Vidros Planos, Cristais e Espelhos do Rio de Janeiro (Sincavidro). A cobertura completa dos dois encontros você confere na edição de dezembro de *O Vidroplano*.

**C**om investimento de mais de R\$ 1 milhão, a Colorminas - Colorifício e Mineração, fabricante de corantes minerais para cerâmicas e vidros, inaugura, em sua unidade de Içara (SC), um laboratório para análise da composição físico-química de seus produtos. Com os novos equipamentos, informa a Colorminas, pretende-se melhorar os processos produtivos da empresa.



# PENSOU EM LAMINADO



## LAMINAR VIDROS É NOSSO OBJETIVO



 **Laminar**  
Vidros Laminados

RUA MAJOR JOSÉ TINOCO, 600B - RIO DE JANEIRO - RJ

ATENDEMOS EM TODO TERRITÓRIO NACIONAL.  
CONSULTE-NOS:

CONHEÇA A ESTRUTURA,  
QUALIDADE E PREÇO  
QUE A LAMINAR  
TEM A OFERECER.

TELEFAX: (21) 3214-0700  
E-mail: vendas@laminar.com.br



Especialista  
em qualidade  
e solução para  
o seu projeto.

# GDS 8200

Qualidade e segurança para o seu projeto



Já é considerada  
uma das molas mais  
vendidas do Brasil

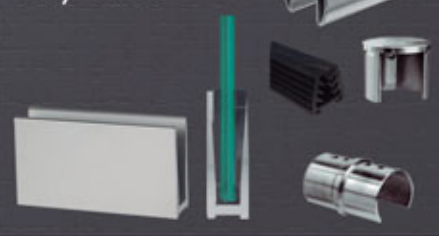
**C**omponentes para sistemas  
de guarda corpos e corrimãos



**M**ateriais para vidraceiros



**S**istema  
Easy Glass



**GDS**  
GLASS VETRO DOOR SYSTEM



**LOXEAL**  
ENGINEERING ADHESIVES

**glass cast**  
Glass Cast Fundação

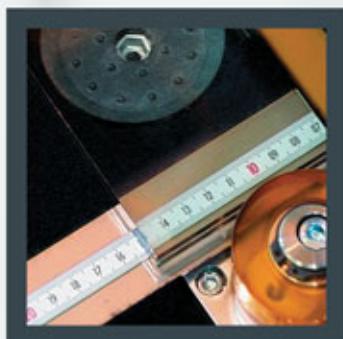
**Q-railing**  
business

Rua do Curtume, 274 - CEP 05065-001 - Lapa - São Paulo - SP - Brasil  
Tel.: 55 11 2195.0505 / 55 11 3124.4000 - Fax: 55 11 2195.0506  
Show Room: Rua Barra Funda, 399 - São Paulo - SP - Brasil  
Acesse [www.glassvetro.com.br](http://www.glassvetro.com.br) e solicite o catálogo 2010

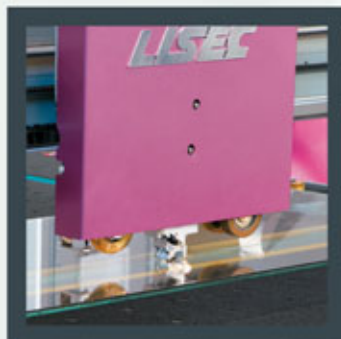
**glassvetro**

ACESSÓRIOS E FERRAGENS PARA VIDROS

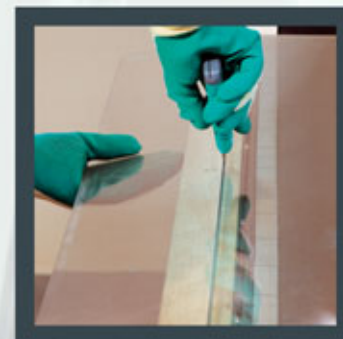




Fita métrica integrada para posicionamento manual



Corte por igual do vidro laminado



Separação manual do PVB

## Mesa de corte para vidro laminado, VGS

- Fácil de começar com corte de chapas de vidro laminado
- Excelente qualidade no corte e destaque
- Processo de corte termomecânico e sistema único de quebra das chapas proporcionam um perfeito e uniforme corte de borda do vidro e PVB
- Nenhum processo de contato com vidro low-e
- Stops ajustáveis de posicionamento manual como um opcional

Vendas e Assistência  
Técnica no Brasil

+ 55-11 8456 1236 Tel  
kenny.liotti@lisc.com Mail  
www.lisc.com Web

# **LiSEC**

CREATING VISIONS. PROVIDING SOLUTIONS.



Aqui você encontra algumas ações de empresas de nosso setor que visam a aprimorar o relacionamento com clientes, parceiros e funcionários. Neste mês, destacamos a participação da Americanbox na campanha da TeleCheque.

## Garoto propaganda

Nos meses de outubro e novembro, a TeleCheque, empresa de análise de concessão de crédito por meio de cheques, veiculou a campanha *Nós amamos cheque*, tendo como garoto propaganda José Carlos Donato, diretor-presidente da Americanbox.

Para atingir o mercado varejista e de prestadores de serviços – público-alvo da campanha –, foram veiculadas peças na TV Record e nas revistas *Veja*, *Exame*, *Época Negócios*, *IstoÉ Dinheiro* e no jornal *Valor Econômico*. Como complemento, a campanha contou com ações de *telemarketing* e no ponto de venda (PDV), além de *hotsite*, *links* patrocinados no Google, *mala-direta* e *e-mail marketing*.

“O objetivo é informar ao empresário que o cheque é uma ferramenta com grande potencial para incentivar as vendas”, explica Patrícia Abud Monteiro, diretora de Marketing da TeleCheque. A empresa não revelou o valor investido em todo o projeto, mas informa que também foi criada uma nova logomarca e um novo *site* para a TeleCheque.

Nas peças publicitárias, José Carlos, usuário do sistema, testemunha falando sobre a parceria segura que a Americanbox mantém com a TeleCheque. O convite ao empresário se deveu ao bom relacionamento entre as duas empresas e pela importância da Americanbox no setor vidreiro. Surpreso com o resultado alcançado, José Carlos conta que novos clientes descobriram sua empresa por causa do anúncio. “Não esperava tanto retorno”, revela o diretor.

Mais informações: (11) 4393-6500 ou [www.americanbox.com.br](http://www.americanbox.com.br) (Americanbox) e (11) 2123-0850 ou [www.nosamamoscheque.com.br](http://www.nosamamoscheque.com.br) (TeleCheque)



w w w . 3 0 a d e l i o l a t t u a d a . c o m

Made in Italy



A mais completa linha de Lapidadoras e Biseladoras  
atualmente existente no mercado para beneficiamento de vidros.



### Adelio Lattuada Srl

Via Abbondanza, 11/13  
22070 Carbonate (CO) IT  
Tel. +39 0331.832713  
Fax +39 0331.833886  
info@adeliolattuada.com  
[www.adeliolattuada.com](http://www.adeliolattuada.com)

### BRGLASS COMERCIO E REPRESENTAÇÕES LTDA.

J.C Vellozo  
Av Josino Vieira de Gois, 1022  
02319-000 São Paulo - SP  
Tel.: 11 2206 0963 - Mob.: 11 8389 1858  
Fax: 11 2993 8651 - [brglass@uol.com.br](mailto:brglass@uol.com.br)

### MULTIMAQ COMERCIO DE MAQUINAS E EQUIPAMENTOS LTDA. (PR) (RS) (SC)

Renato Cezar Vicelli  
Rua Capitão Leonidas Marques, 282 Conj 2  
81.540-470 Curitiba - PR  
Tel.: 41 3203 6130 - Mob.: 41 9948 6122  
Fax: 41 3203 6131 - [renato.vicelli@multimaq.net.br](mailto:renato.vicelli@multimaq.net.br)



# Clientes e Amigos da Divinal: O Mérito é de Vocês!



**DIVINAL**  
**VIDROS**  
DESDE 1953

A Divinal conquistou mais quatro prêmios em 2011.  
Por voto direto ou por reconhecimento de entidades representativas.  
Além de agradecer o apoio, a Divinal reparte o mérito dessas conquistas  
com todos vocês que nos ajudam a fazer cada vez melhor.  
Parabéns!

Prêmio ANAVIDRO - SP  
Empresa Destaque em Vidros Temperados  
e Vidros Laminados - 2010



Prêmio  
Associação dos Engenheiros  
Belo Horizonte



Prêmio Top Of Mind  
Revista Casa e Mercado  
pesquisa realizada pelo Data Folha



Unidade Jaguaré - SP  
Av. Torres de Oliveira 255  
(11) 2827-2100

Unidade Pinheiros I - SP  
Rua Padre Carvalho 730  
(11) 2827-2966

Unidade Pinheiros II - SP  
Rua Padre Carvalho 348  
(11) 2142-8588

Unidade Belo Horizonte - MG  
Av. Pres. Juscelino Kubitschek 10680  
(31) 2103-9633



# Feira do vidro em São Paulo

Fesqua e Vitech unem esquadrias e vidros em um único evento durante quatro dias

**D**e 20 a 23 de outubro, mais de 20 mil visitantes estiveram no Centro de Exposições Imigrantes, em São Paulo, para conferir de perto as feiras Internacional de Esquadrias (Fesqua) e Internacional do Vidro (Vitech), realizadas simultaneamente em um pavilhão do local.

Na Vitech, feira direcionada ao setor vidreiro, os visitantes encontraram estandes de fabricantes, processadores e distribuidores de vidros, além das novidades

exibidas pelas empresas de ferragens. Na Fesqua, os destaques ficaram por conta das fabricantes de esquadrias e acessórios. As feiras ainda abrigaram palestras e o Espaço Fusing – exposição de obras de arte e objetos de uso diário como luminárias, relógios e garrafas feitos a partir de vidro modelado com a técnica *fusing*.

Nas próximas páginas, apresentamos alguns destaques das duas feiras.

Fotos: Dario de Freitas



A **Abrasipa** e a **Diamanfer** uniram forças num mesmo estande na exposição. A Abrasipa mostrou sua linha completa de produtos para polimento de vidros e recuperação de ferramentas diamantadas. Destacam-se, entre outras ferramentas, o reboleto Cerab (de resina, para polimento da borda do vidro em máquinas CNC, e modeladoras), o reboleto *low-e* (para remoção da película metalizada em vidros) entre outras ferramentas. A Diamanfer apresentou sua linha de ferramentas: rebolos periféricos, rebolos copo metálicos, rebolos copo resina, brocas escareadoras e ferramentas especiais. Tels. (11) 3933-2999 (Abrasipa) e (11) 4066-9600 (Diamanfer)





A **Adespec** exibiu ao público sua linha de adesivos para vidros feitos à base de PesiLox (poliéter siloxano). Desenvolvido para vedação e colagem em diferentes perfis, entre eles, plástico, metal, cerâmica, alvenaria e pedra, o produto, além de não agredir a pintura do vidro, ainda pode ser utilizado em áreas úmidas. O Fixa Espelho e o Protetor de Borda, homologados pela Cebrace, também estavam à vista. De acordo com a empresa, os produtos oferecem menos riscos na instalação de espelho, além de prevenir o aparecimento de manchas e arranhões. Tel. (11) 2166-3500



Aproveitando a Vitech, a **AL Ferragens** lançou sua linha de maçanetas 1520. O modelo pode ser encontrado nas cores branca, preta, bronze e natural fosco. Outros produtos destacados foram a maçaneta da linha 1510 (foto acima), a dobradiça para portas modelo 1516 e a fechadura para janelas 3532 mini, feita de polímero de alta resistência. A fabricante ainda divulgou que revende silicoes de alta qualidade para a fixação e vedação do vidro com sua própria marca. Tel. (11) 2137-7300

A paranaense **Aluforte** marcou presença na Vitech para fortalecer sua marca no mercado e divulgar o que diz ser seu diferencial: a pronta entrega dos perfis de alumínio, chapas, ferragens e acessórios comercializados. De acordo com a empresa, isso só é possível graças ao vasto estoque que possui. Os produtos, informou a Aluforte, são pintados ou anodizados. Tel. (41) 3386-7550



A **AluService** colocou à mostra diferentes tipos de persiana. O principal destaque foi a linha ScreenLine de persianas embutidas em vidros duplos isolados. Com sistema magnético de movimentação, o modelo Twin (nas cores bege, branca ou prata) possui cortina celular *blackout*, permitindo maior controle da entrada de luz no ambiente. O Smart-Lift, recolhedor manual de persianas integradas com sistema de cordão "sem fim" também chamou a atenção. Tels. (11) 2197-1400 (AluService) e (11) 2197-1100 (EuroCentro – distribuidor)





A **Arbax** ofereceu aos visitantes da Vitech produtos que podem ser utilizados por grandes temperadores e pequenas vidraçarias. O cortador manual de vidros é um deles. O modelo oferece precisão no corte de vidros de até 12 mm. A mola hidráulica de piso Latina possui amortecedor incorporado para ser usado em portas de 1.100 mm de largura e 135 kg. Destaque também para a fita VHB: própria para envidraçamento estrutural, ela leva o selo de qualidade 3M e é largamente utilizada em construções de grande porte. Tel. (11) 2965-4663

A **Bottero** apresentou na Vitech a lapidadora bilateral copo Titan 220 e a bilateral periférica Mercury 308. A primeira lapida vidros com espessuras de 3 a 30 mm e com tamanhos de combinações variáveis que vão de 2,60 x 2 m a 6 x 3 m. Já a Mercury 308 é indicada para vidros fotovoltaicos e da linha branca, atendendo placas com espessuras de 3 a 12 mm com velocidade de 2 a 20 m por minuto e quebra-canto de 12 m por minuto. Ainda foram mostradas a lapidadora bilateral periférica Gemini, a lapidadora periférica Vitralus, a mesa de corte Evo 340 e 352 e a biseladora Vision. Tel. (11) 4072-3031



As roldanas com sistemas de regulação da **Brock**, usadas em portas e janelas de correr, fizeram sucesso. As demonstrações de como usar os produtos reuniam grupos de curiosos ao redor do estande. A empresa aproveitou também a mostra para lançar a roldana excêntrica com sistema de trava. De fácil instalação, o produto, de acordo com a Brock, garante segurança e firmeza graças a seu sistema inteligente e moderno: ele oferece regulação precisa sem alterações periódicas. Tel. (11) 2085-2327

Reforçar o nome da empresa dentro do mercado de construção civil era o principal objetivo da **Cebrace** na Vitech. Para isso, segurança e eficiência energética foram os temas de seu estande. Entre os produtos apresentados, destacaram-se o Laminado Cebrace, composto por duas ou mais chapas de vidro intercaladas pelo polivinil butiral (PVB), e a linha de Controle Solar Cebrace, que garante o controle eficiente da intensidade de luz e calor transmitidos para ambientes internos. Tel. 0800 72 84376





A **Collor Glass** inaugurou um novo segmento em sua linha de tintas para vidros: cores metalizadas. As três tonalidades – Metal Orange (bronze), Metal Gold (ouro) e Metal Titanium (prata) – juntaram-se ao seu catálogo de mais de cinquenta cores diferentes. As tintas, informa a empresa, são de fácil aplicação e rápida secagem, graças ao método de cura fria. Além disso, garantem várias possibilidades na composição de ambientes.

Tel. (11) 2579-8305



A **Conlumi** levou para a Vitech o sistema de fechamento de sacadas FlexSystem. De estilo europeu, ele é composto por painéis individuais de vidro laminado e possibilita movimentos articulados, sem transpasse entre si, em trilhos de alumínio: uma solução versátil para se obter melhor aproveitamento de espaços. Na linha de vidros, vale citar os jumbos, com medidas de até 6 x 3,21 m, os duplos, utilizados para controle de ruídos e de temperatura, e os blindados, certificados com o selo Retex do Exército Brasileiro.

Tel. (11) 2827-7255

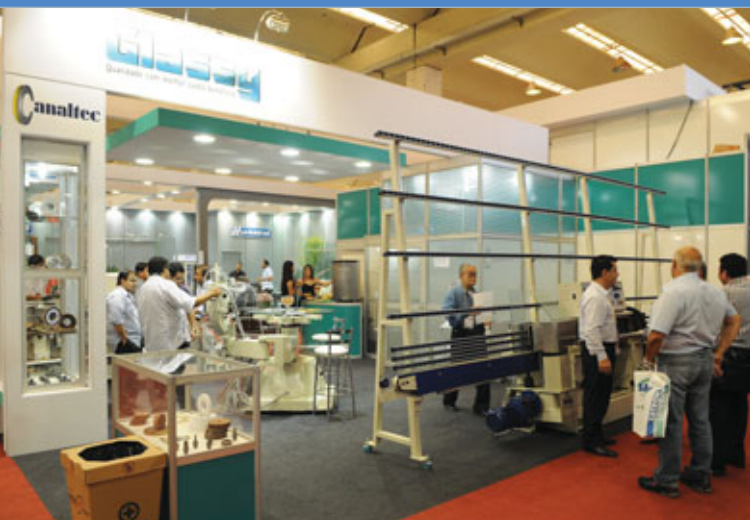


Um lançamento importante movimentou o estande da **Dow Corning**, líder mundial em produtos de silicone. Com fórmula patenteada pela própria empresa, o InstantGlaze é, ao mesmo tempo, cola e vedante para esquadrias de variados perfis, como os de PVC, alumínio e madeira. Indicado tanto para aplicações automatizadas como manuais, o produto não danifica o perfil e ainda garante adesão de longa duração. Painéis fotovoltaicos e vidros insulados também foram apresentados para comprovar a qualidade do silicone como selador. Tel. (19) 3887-9100



A **Glass Vetro** destacou em seu estande o sistema Glass Clamps. Trata-se de uma pinça para guarda-corpo, da alemã Q-Railing, feita de aço inox escovado 316. Indicada para obras de alto padrão ou com grande fluxo de pessoas, como *shoppings* e estádios, a peça prende o vidro em sua parte interna, suportando peças com espessura de até 17,5 mm. Além desse produto, a empresa apresentou a linha Q-Railing – distribuída com exclusividade no Brasil pela Glass Vetro – para guarda-corpos e corrimãos. Tel. (11) 3124-4000





**Glassy e Canaltec** ocuparam o mesmo estande na feira. A primeira, importadora e revendedora de maquinários, garante que tem o melhor custo benefício do mercado. São lapidadoras e biseladoras desenvolvidas pela Glassy, na China, de acordo com a necessidade do mercado brasileiro. A Canaltec, por sua vez, apresentou seus diferentes tipos de rebolo – de resina, de borracha para polimento, diamantados periféricos, de feltro com tratamento e vitrificados. Além disso, foram expostas limas, brocas com ou sem rosca, escareadores, carretéis e discos de corte. Tel. (11) 4412-8700

Diversas novidades marcaram a presença da **GPB** na feira. O *kit* de perfis em barras para boxes de banheiro, de PVC, possui grande resistência a riscos e proporciona movimentação suave à porta de vidro e baixo nível de ruído. Outros destaques são o antiderrapante para escadas e três produtos para serem utilizados em garagens – o sinalizador reflexivo para colunas, o redutor de velocidade de carros e o amortecedor de impacto, todos instalados com o uso de cola de contato. Tel. (11) 3804-3877



Com amplo espaço dentro da Fesqua, apresentando todas as linhas de vidros fabricados pela empresa, a **Guardian** deu destaque especial para o SunGuard Solar Silver 20 *on clear*, utilizado no Burj Khalifa, edifício mais alto do mundo. O vidro, que tem alto nível de reflexão e baixa transmissão de luz, já é fabricado no Brasil, na planta de Porto Real (RJ). Outro produto destacado foi o SunGuard Solar High Durability ou SunGuard HD. Desenvolvido para o uso monolítico e com a mesma facilidade de aplicação de um vidro comum, ele reduz em até 70% o calor interno e filtra até 90% dos raios ultravioleta. A fabricante também realizou um *workshop* em que parceiros e clientes puderam ouvir sobre as próximas estratégias de *marketing* da empresa. Tel. (24) 3355-9000







O destaque da baiana **Inco Vidros** ficou por conta dos vidros laminados. Com diferentes combinações, espessuras e medidas variadas, a empresa oferece soluções específicas para as demandas do mercado. Em seu estande, uma estrutura metálica com degraus, piso e fechamento de vidro laminado de 16 mm chamou a atenção dos visitantes. Tel. (75) 3223-5757



A **Ideia Glass** revelou ao público a repaginação visual de sua marca, incluindo o novo logotipo da empresa. Entre os produtos exibidos, destacam-se o expositor 3D de boxe de banheiro, indicado para *showrooms* de vidraçarias em geral, e o prolongador para vidros Maxx, com regulação de distância de 35 e 50 mm. O Elegance Encanto, boxe de canto da linha Elegance, foi mostrado em primeira mão, já que seu lançamento ocorrerá somente no primeiro semestre de 2011. Com tecnologia espanhola de vedação magnética, o boxe proporciona instalação rápida e prática. Tel. (11) 3016-9300

O PKO Privacy Glass, dois vidros laminados por um filme de cristal líquido que passa do estado translúcido para o opaco com o simples apertar de um botão, foi o grande destaque da **PKO do Brasil**. Ele pode ser encontrado nas cores incolor, *extra-clear*, bronze, verde, azul e cinza, com medida máxima de 1,5 m x 3 m e espessura mínima de 8 mm e máxima de 20 mm. O público ainda conheceu o vidro insulado da empresa, que, em conjunto com o espaçador Super Spacer ou de alumínio, impede a entrada da radiação solar e oferece proteção acústica aos ambientes. Tel. (11) 4791-8999



A **Metal Vidros** exibiu sua nova linha de parafusos embutidos 2011 e fechaduras Blindex para vidros nos modelos 3530, 3532 e 3210. Também foram apresentados *spiders*, puxadores, suportes diversos, dobradiças, trincos, roldanas e acessórios em geral. As ferragens da empresa podem ser encontradas nas cores branca, preta e cromada e em diversos acabamentos. Tel. (41) 3296-1563

Novidades em maquinários foram a tônica do estande da **MHJ**. Um dos destaques, a Laminadora EVA possui painel *touch screen* e películas de EVA que limpam e laminam o vidro. Mas a grande notícia foi a divulgação da parceria com a Dewey, fabricante chinesa de fornos e máquinas em geral para a produção de vidro. A MHJ se tornou a distribuidora oficial da marca no Brasil e passa a oferecer, entre outros equipamentos, sua linha de biseladoras e lapidadoras copo. Tel. (11) 2579-8305

No espaço da **Saint-Gobain Glass**, o destaque ficou por conta dos vidros da linha SSG Infinity. Com espessura de 3/4 mm, ele é indicado para ser utilizado em portas e janelas, apresenta textura com linhas infinitas e sua maior vantagem em relação aos outros vidros impressos é que ele pode ser beneficiado de diversas maneiras. A empresa também apresentou uma escada de vidro impresso SGG Master-Carré (foto ao lado) antiderrapante temperado e laminado com perfil de metal e degraus que se apoiavam um sobre o outro. O SGG Master-Carré pode ser encontrado nas espessuras de 4, 6, 8 e 10 mm e, entre diversas aplicações, pode ser utilizado em pisos, degraus, janelas, cubas e tampos. Tel. 0800-125-125



Os paranaenses da **Sglass** tinham como objetivo apresentar sua marca aos visitantes da feira. O crescimento do mercado após a crise econômica de 2008 impulsionou o setor de construção civil e é exatamente esse nicho que a empresa pretende atingir. Consolidando-se como uma das líderes nacionais na fabricação de fornos horizontais de têmpera de vidro, a Sglass quer ser a alternativa para os clientes que trabalham com alumínio. Tel. (43) 3427-7000



Com cerca de quatro anos no mercado, a distribuidora e beneficiadora de vidros **Space Glass** aproveitou a oportunidade para reforçar a sua marca. No estande institucional, foram divulgados os diversos tipos de vidro que a empresa comercializa, entre eles os impressos, monolíticos e laminados. A Space Glass trabalha com a espessura mínima de 2 mm e com medidas variadas. Tel. (11) 3728-4376

A ampla linha de fechaduras para perfil de metal da **Stam** estava presente na Fesqua. O principal destaque foi a 1008. Utilizada em portas ou janelas residenciais, a fechadura possui fecho triplo – acionado na segunda volta da chave – para dar mais segurança ao usuário. Além desse produto, vale destacar a linha com furação padrão Blindex e a com recorte padrão Santa Marina, ambas para portas de correr e de bater, disponíveis em quatro cores: branca, cromada, grafite e cromoacetinada. Tel. (22) 2525-1000



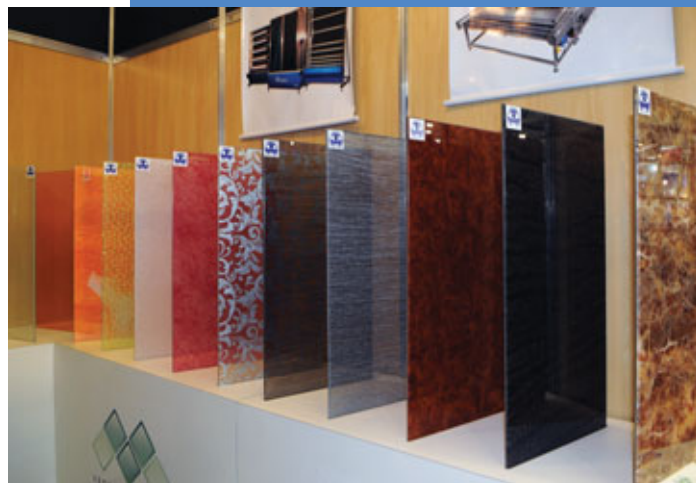




A fabricante de vidros impressos **União Brasileira de Vidros (UBV)** recebeu em seu estande a **Belcom**, com sua linha de ferragens especiais padrão europeu. "Transforme ambientes comuns em espaços diferenciados" foi o lema. Dessa vez a UBV decidiu assumir o termo "vidro fantasia" na designação de seu produto, por perceber a popularidade do nome entre vidraceiros e clientes do setor. Com diversos tipos de textura, os vidros foram apresentados em esquadrias e boxe, com destaque para os padrões Quadrato e Astral Plus - usados também para separar ambientes -, e a Linha Econômica UBV, de espessura menor e preços mais baixos - própria para programas de construção de casas populares. A Belcom reforçou os atributos do sistema *Flow System* para portas deslizantes, do *Box Hip Zac* de aço inox e do *Slak System*, ideal para portas de correr, dispensando trilhos no piso. Tels. UBV (11) 2164-7000 e Belcom (11) 4392-3166

Os visitantes que passaram pelo estande da catarinense **Unividros** puderam conhecer a diversidade presente na gama de vidros que a empresa oferece. Destacam-se o vidro curvo, com medida máxima de 2,40 x 3,60 m e espessuras que vão de 4 a 20 mm, e os vidros duplos laminados. A empresa ainda oferece diferentes tipos de vidro para os segmentos da construção civil, segurança, refrigeração e moveleiro, entre outros. A Unividros atende projetos personalizados e cobre todo o território brasileiro. Tel. (48) 3626-5460

Em seu estande institucional, a representante **Vetro Máquinas** divulgou os maquinários produzidos no exterior que a empresa comercializa no Brasil. Um deles é o forno Evalam para laminação de vidros com EVA (foto abaixo), da espanhola Pujol, que lamina na vertical e horizontal. As máquinas para a produção de vidros duplos da Marval e os *softwares* de otimização do corte do vidro da Optima também foram divulgados. Ainda foram destacadas as lavadoras de alto desempenho da Neptum, disponíveis nas larguras de 1,30 x 3,30 m e com um sistema que reduz em até 60% o consumo de energia. Tel. (11) 5041-6688



## Confira um resumo de novidades:

A linha de fechaduras tetra para perfis de aço ou alumínio e com chave de latão foi o lançamento da carioca **3F** na feira. No espaço da **3M**, o público pôde ver as fitas VHB para envidraçamento estrutural e a linha de adesivos de poliuretano para vedação e hipermeabilização. No estande da **Adesividos**, os visitantes conferiram adesivos para vidro com efeito jateado e que oferecem várias opções para decoração.

Os selantes de silicone da **Alpatechno** fizeram sucesso na feira, principalmente o AP737, próprio para pele de vidro, e o AP138, adesivo para sacadas de cura rápida. A **Alumita** exibiu seu *kit* para boxe de banheiro e os diversos perfis de alumínio. A **Athenas** mostrou ao público roldanas para portas, janelas e boxes, com limitador de altura e regulação horizontal e vertical. Para fixação de placas de vidro em fachadas e sacadas, a **Avvitare** divulgou *spiders* de alumínio fundido de um a até quatro braços.

A **Belmetal** lançou a janela de abrir e tombar Superia e destacou o painel de alumínio Metal Decor e a chapa de alumínio Alpolic. Instalada no estande da Afeal, a **Boltinox** expôs sua linha de fixadores, parafusos e porcas de aço inoxidável para portas e janelas. Enquanto isso, a **Brasibrás** fazia demonstrações de sua máquina de jateamento e do *kit* fotoabrasivo realizando impressão de imagens em vidro. O Duraseal, novo sistema espaçador de vidros insulados, foi o principal destaque da **Crismach**, que ainda apresentou seus vidros duplos Ecotherm. Pela primeira vez no Brasil, os americanos da **Durotech** trouxeram sua linha: mais de seiscentas peças de conectores para insulação. O carro-chefe da **Eagle** foram o TeoWin, *software* técnico para projetos de esquadrias, e o TeoWin ERP, programa administrativo para indústrias.

A **Fass** apresentou suas portas de vidro automáticas da série Línea Duo e Línea Slim – esta última com o perfil mais fino do mercado. Na **Giesse**, foram apresentadas a esquadria de correr Gos, a linha Essenza e a Gold.

No estande da **Kömmerling**, o que impressionou os visitantes foi a linha de portas e janelas com perfis de PVC, entre elas, a PremiDoor, indicada para fechamento de grandes vãos. O *kit* sacada Advance da **MakIt** foi anunciado em primeira mão na Fesqua, já que o produto estará disponível em março de 2011.

A **Prismatic** levou ao público seu sistema para fabricação de vidros duplos (acústico e térmico) e esquadrias com perfis de PVC. As máquinas para aplicação de embalagem plástica em perfis de alumínio, fechamentos de sacadas e outros materiais foram o destaque da **Projepack** na feira.

A **Qualisil**, distribuidora de toda a linha de construção civil



da Dow Corning, divulgou o silicone modelo 791 da fabricante. A máquina “saboneteira” foi o principal destaque da **Schwantz**, juntamente com seus rebolos de lapidação.

A **Tecno Cast** mostrou ao público suas dobradiças automáticas com acabamento cromado e garantia de três anos para portas de boxes, que substituem o sistema pivotante e a fechadura 1510 para portas de centro. Já a **Tek Bond** divulgou seu silicone neutro e o adesivo estrutural 533 e 534 para aplicação de vidro com vidro ou vidro com metal.

No espaço da **Use Mak**, os destaques ficaram por conta da lapidadora periférica com filete copo PC600, lapidadora copo LC6 e lapidadora e secadora vertical LC16. A **Vidrollimpo** apresentou os produtos Desencrostvid e Ecological Clean para remoção de manchas e sujeiras de vidros e boxes.

## Fale com eles!

Fesqua  
[www.fesqua.com.br](http://www.fesqua.com.br)

Vitech  
[www.feiravitech.com.br](http://www.feiravitech.com.br)



*S Glass anuncia a entrega de mais um forno, desta vez em RIBEIRÃO PRETO - SP, para a*



OPSI Design - 43.3424.5556



**S Glass**

Sglass Ind. e Com. de Máquinas Ltda.  
Tel./Fax: (43) 3427 - 7000  
sglass@sglass.com.br www.sglass.com.br



# Setor vidreiro é premiado

Após votação pela Internet, Anavidro concede prêmio a quinze empresas pelo desempenho em 2010

Demônios da Garoa animou os convidados na cerimônia de premiação da Anavidro



Fotos: divulgação

Reconhecimento: além de distribuir quinze prêmios, Anavidro homenageou os patrocinadores do evento



A noite do dia 23 de outubro foi de festa no Clube Atlético Aramaçan, em Santo André, na Grande São Paulo. Foi nessa data e local que se realizou a cerimônia de entrega do Prêmio Deste-

aque Anavidro 2010, promovido pela Associação Nacional de Vidraçarias (Anavidro-SP). Baseado em uma eleição feita pela Internet, premiou, em quinze categorias, as melhores empresas do ano em toda a cadeia produtiva do setor vidreiro. Ao

todo, 45 empresas foram finalistas.

Além da premiação, o evento celebrou o centenário de nascimento do cantor e compositor Adoniram Barbosa, falecido em novembro de 1982. O *show* ficou por conta do grupo Demônios da Garoa, considerado o maior intérprete dos sucessos de Adoniram.

As homenagens a Adoniram não pararam por aí. Francisco Palacios Marin, presidente da Anavidro-SP, e José Joaquim Miguel, presidente da Anavidro nacional, recepcionaram os convidados em uma réplica da estação de trem do Jaçanã. Desativada em 1965, ela é citada na música *Trem das onze*. A obra, assinada pelo artista plástico Leo Monroe, ainda tinha a frente de uma locomotiva feita de madeira revestida por espelhos e pela imagem do compositor.

Em seu discurso, Marin revelou o equilíbrio da disputa entre as empresas e elogiou todos os concorrentes. “Em várias categorias, a vitória foi por pequena margem de votos”. Confira no quadro ao lado os nomes dos vencedores nas quinze categorias contempladas pelo prêmio.



## VENCEDORES



**ABRASIVOS E REBOLOS  
PARA O VIDRO**

**Abrasipa**

Tel. (11) 3933-2999



**EQUIPAMENTOS  
PARA VIDRO**

**Agmaq**

Tel. (16) 3626-7766



**FÁBRICA DE FERRAGENS  
PARA O VIDRO**

**AL Puxadores e Ferragens**

Tel. (11) 2137-7300



**MOLDURAS  
PARA O VIDRO**

**Casa Castro**

Tel. (11) 3327-3333



**SOFTWARES  
DIRECIONADOS AO SETOR**

**Corte-Certo**

Tel. (11) 3673-1119



**TÊMPERA DE VIDRO  
E VIDRO LAMINADO**

**Divinal**

Tel. (11) 2827-2966



**MOLAS PARA PORTAS  
E PORTAS AUTOMÁTICAS**

**Dorma**

Tel. (11) 4689-9200



**SELANTES/SILICONES  
E ADESIVOS**

**Dow Corning do Brasil**

Tel. 0800 761 1436



**ACESSÓRIOS PARA  
O VIDRO**

**Glass Vetro**

Tel. (11) 2195-0505



**DISTRIBUIDOR DE VIDRO  
E VIDROS ESPECIAIS**

**PKO do Brasil**

Tel. (11) 4791-8999



**KITS INSTALAÇÃO  
PARA VIDRO E KITS PARA  
BOXE DE VIDRO E PERFIS  
DE ALUMÍNIO**

**Tec-Vidro**

Tel. (11) 5682-2366

Fale com eles!

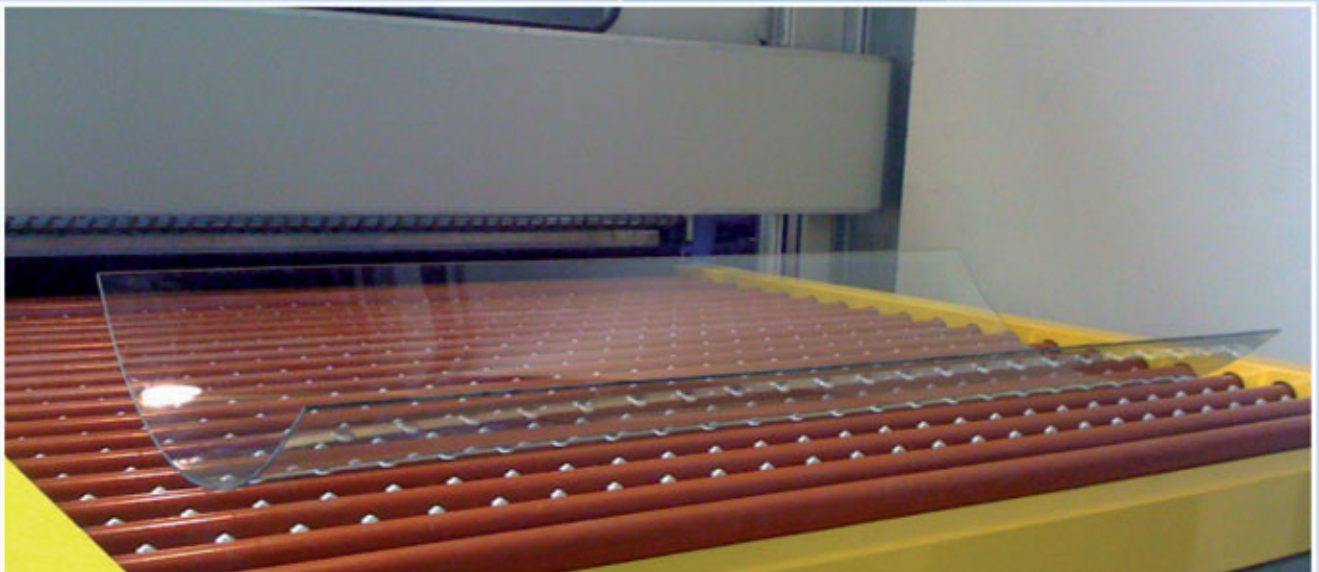
**Anavidro**

Tel. (11) 2778-2282

[www.anavidro.com.br](http://www.anavidro.com.br)



Forno construído com peças 100% europeias



**FORNO BIDIRECIONAL  
DE TÊMPERA  
PARA VIDROS CURVOS  
E PLANOS**

Keraglass South América  
do Brasil Ltda  
Avenida Ibirapuera, n. 2907  
Conj. 1510/1511 Moema São Paulo  
Tel: +55 (11) 5532-0743  
southamerica@keraglass.com



# Caleidoscópio de cores

Solutia World of Color Awards reconhece a criatividade de arquitetos na utilização do vidro laminado colorido

**E**m 28 de setembro deste ano, mesmo dia da abertura da Glasstec, maior feira do setor vidreiro mundial realizada em Düsseldorf, Alemanha, foram anunciados, do outro lado do Oceano Atlântico, na cidade de St. Louis, Estados Unidos, os vencedores do 1º World of Color Awards. Esse prêmio, que substituiu o Solutia Design Awards, é oferecido pela Solutia International às mais belas obras que utilizam vidros laminados com Vanceva, PVB produzido pela empresa



## **Categoria Interior – Menção honrosa ESCADARIA LUMINOSA**

A sede internacional da companhia têxtil dinamarquesa Kvadrat, localizada em Londres, seria mais um prédio de escritórios se não fosse pela solução simples, mas engenhosa, do *designer* Peter Saville e do arquiteto David Adjaye. Eles instalaram uma escada feita de vidro colorido para ligar os dois andares do edifício. Com a luz do Sol que entra pelas janelas, as placas de laminados da escada refletem suas cores pelas paredes do local, criando um ambiente jovial e alegre. Mais informações: [www.petersaville.com](http://www.petersaville.com)





que dispõe de quinze cores diferentes e permite combinações que geram até 3 mil outras cores.

A premiação homenageou arquitetos, *designers* de interiores e outros profissionais da indústria que demonstraram criatividade e inovação no uso da película em obras realizadas entre 1º de janei-

ro de 2006 e 31 de dezembro de 2009. Um júri internacional avaliou os projetos inscritos e os dividiu em duas categorias: exterior e interior. A arquiteta brasileira Brunete Fraccaroli, vencedora do prêmio nos anos de 2002 e 2004, concorreu com seis projetos: *Casa de bonecas*, *Churrascaria gourmet*,

*Loft executiva*, *Bar do condomínio*, *Cinema ball e Lounge Pop Corn* e *Restaurante Yabany*. Desta vez o prêmio não veio para o Brasil, mas você confere os vencedores nas próximas páginas. As imagens dos projetos campeões foram expostas no estande da Solutia durante a Glasstec.

### **Categoria Exterior – Menção honrosa** **MURO DE VIDRO**

*Papa* é uma estrutura instalada em um parque de Gatineau, localizada na província de Quebec, Canadá. Espécie de parede de vidro em formato espiral, com 14,4 m de altura em uma das pontas, a obra é constituída por uma série de painéis com cores vibrantes. O autor, o artista e arquiteto Hal Ingberg, quis adicionar vida ao parque e fazer com que seu trabalho servisse como porta de entrada para a cidade. Mais informações: [www.halingberg.com](http://www.halingberg.com)







**Categoria Exterior**  
**'SHOPPING-CENTER'**  
**MARINHO**

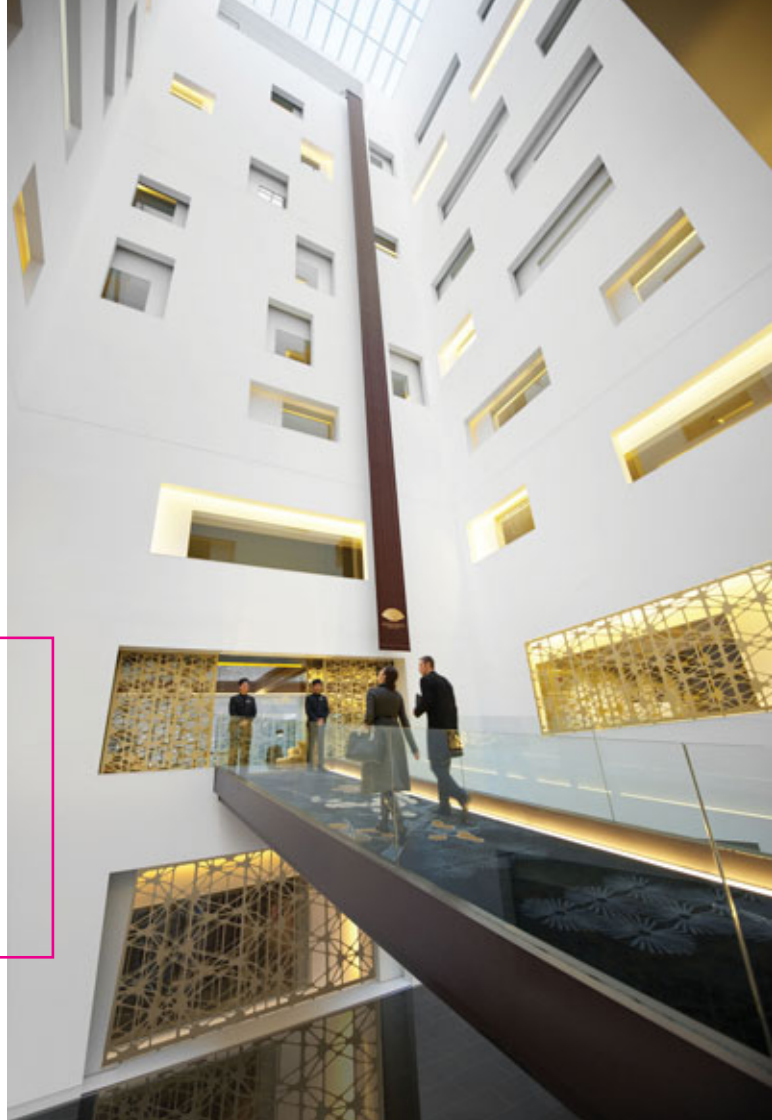
O arquiteto tailandês Pitupong Chaowakul, da This Design Company, ganhou o prêmio com um exemplo de como a arquitetura pode dialogar com as belezas de seu entorno – no caso, a natureza da própria Tailândia. O projeto do Harbor Mall, *shopping-center* localizado na cidade costeira de Laem Chabang, teve como inspiração o movimento das ondas do mar. Laminados de sete cores diferentes foram aplicados em toda a fachada da obra e também em seu interior, como no *hall* de elevadores, integrando-o à paisagem litorânea. Mais informações: [www.worldofcolorawards.com](http://www.worldofcolorawards.com)





**Categoria Interior**  
**REFLEXO DE TRANQUILIDADE**

O Spa do Mandarin Oriental Hotel, em Barcelona, Espanha, conquistou os jurados com a sutil utilização dos vidros criando um espaço que emana serenidade e relaxamento. A arquiteta Patricia Urquiola atentou para a perfeita integração entre o ambiente e o tipo de serviço oferecido pelo estabelecimento: a ideia era envolver os clientes em uma espécie de “oásis” de tranquilidade. Isso pode ser conferido na área da piscina, cercada por um brilho de esmeralda oriundo de laminados instalados ao seu redor.  
Mais informações: [www.patriciaurquiola.com](http://www.patriciaurquiola.com)



**Finalista**  
**YABANY - TRADIÇÃO E MODERNIDADE**

Dentre os seis projetos da arquiteta brasileira Brunete Fraccaroli concorrendo no World of Color, o único inédito nas páginas de **O Vidroplano** era o do restaurante de culinária japonesa *Yabany*, localizado no bairro da Vila Olímpia, na cidade de São Paulo. O prédio possui *design* contemporâneo e *clean*, sem jamais abandonar os traços clássicos da cultura oriental. A composição do ambiente – feita a partir de vidro laminado e jateado, acrílico, aço, madeira e fibras naturais – abusa de cores fortes e quentes, como laranja e *pink*, e oferece um espetáculo visual aos visitantes graças aos vidros compostos pelas películas Vanceva Design Patern (quadriculada, usada nas mesas) e Vanceva Design Color (encontrada nas paredes, luminárias e portas). Mais informações: [www.brunetefraccaroli.com.br](http://www.brunetefraccaroli.com.br)



Fale com eles!

Solutia  
[www.solutia.com](http://www.solutia.com)

World of Color Awards  
[www.worldofcolorawards.com](http://www.worldofcolorawards.com)



Curvas e formas,  
transformando projetos  
em realidade.

O Box Curvo Vipel é produzido em forno de têmpera horizontal. Após o aquecimento o Box Vipel é submetido ao processo de curvatura através de uma calandra. Desta forma consegue-se o raio de curvatura desejado. Depois de resfriado bruscamente o Box Vipel obt m a têmpera. Transforme seus projetos com as formas do Box Curvo Vipel, pois você merece a sofistica o dos vidros Vipel.



Rua Armindo Harne, 41  
Pres Altino - Osasco - SP - CEP: 06210 - 090  
Fone: (11) 3768 1559 - Fax: (11) 3766 9095 - 37668477  
comercial.viasp@superig.com.br

Rua José Alves dos Santos Passos, 5005  
São Martinho - Tubarão - SC - CEP: 88708 - 701  
Fone: (48) 3631 0100 - Fax: (48) 3631 0111  
www.vipel.ind.br

# Envidraçamento de sacadas avança

Elaboração da norma segue a todo vapor, mas texto ainda não está vigente

Com o aquecimento da construção civil, o mercado de envidraçamento de sacadas foi um dos que mais cresceram dentro de nosso setor. Esse crescimento provocou também aumento na procura por uma norma técnica que estabeleça os parâmetros mínimos para a fabricação desses sistemas. Exemplo disso é a crescente participação e interesse no trabalho de elaboração da norma. O projeto 37:000.03-008 – *Sistemas de Envidraçamento de sacadas – Requisitos e métodos de ensaio*, estudo que visa a estabelecer os requisitos de qualidade e segurança para esse produto, iniciou-se em março de 2009 e, desde então, a comissão de estudos vem trabalhando para a conclusão do projeto no menor tempo possível.

É importante esclarecer que enquanto a norma não for finalizada e publicada oficialmente, não se pode homologar nem certificar produtos voltados ao envidraçamento de sacadas, justamente pela ausência das referências técnicas.

A boa notícia é que a fase de ensaios preliminares com diversos produtos do segmento foi finali-

## ESTAMOS TRABALHANDO

### ABNT/CB-37 – COMITÊ BRASILEIRO DE VIDROS PLANOS

#### Vidros e suas aplicações na construção civil

- REVISÃO NBR 7199 – Projeto, execução e aplicações de vidro na construção civil *O texto está sendo analisado para ser enviado para consulta nacional*
- PROJETO 37:000.03-005 – Vidro insulado *A análise dos ensaios e os anexos da norma estão sendo finalizados*
- PROJETO 37:000.03-007 – Vidro para controle solar *A análise dos ensaios está sendo finalizada pela comissão de estudos*
- PROJETO 37:000.03-008 – Envidraçamento de sacadas *Os ensaios foram finalizados e os resultados serão apresentados à comissão de estudos pelo Laboratório Falcão Bauer em dezembro*
- PROJETO 00:001.45-002 – Sistemas de portas automáticas *A elaboração do texto para envio à consulta nacional será finalizada na próxima reunião*

#### Vidros e suas aplicações na indústria moveleira

- REVISÃO NBR 14564 – Vidros para sistemas de prateleiras – Requisitos e métodos de ensaio *Norma começou a ser revisada. Serão atualizados as referências normativas e os requisitos*

#### Vidros e suas aplicações em veículos de transporte

- PROJETO 37:000.04-003 – Vidro blindado *A tabela de defeitos a ser incluída na norma está sendo analisada*

- PROJETO DE REVISÃO NBR 9491 – Vidros de segurança para veículos rodoviários *A avaliação dos requisitos e das normas que contém os ensaios (veja abaixo) está sendo finalizada pela comissão*
- NBR 7334 – Determinação dos afastamentos quando submetidos à verificação dimensional
- NBR 9492 – Vidros de Segurança – Determinação da visibilidade após ruptura e segurança contra estilhaços
- NBR 9493 – Vidros de Segurança – Determinação da resistência ao impacto com Phantom
- NBR 9494 – Vidros de Segurança – Determinação da resistência ao impacto com esfera
- NBR 9501 – Vidros de Segurança – Ensaio de radiação
- NBR 9502 – Vidros de Segurança – Determinação da resistência à umidade
- NBR 9503 – Vidros de segurança – Determinação de transmissão luminosa
- NBR 9504 – Vidros de Segurança – Determinação da distorção óptica – Método de ensaio
- NBR 9497 – Vidros de Segurança – Determinação da separação da imagem secundária – Método de ensaio
- NBR 9498 – Vidros de Segurança – Ensaio de abrasão
- NBR 9499 – Vidros de Segurança – Ensaio de resistência à alta temperatura

### CSM 21 – COMITÊ SETORIAL MERCOSUL DE VIDROS PLANOS

#### Projetos em desenvolvimento no Mercosul

- PNM 21:00-0006 – Vidro temperado *Estão sendo analisadas quais são as adequações necessárias por ser um projeto de Norma Mercosul*
- PNM 21:00-0007 – Vidro laminado *Estão sendo analisadas quais são as adequações necessárias por ser um projeto de Norma Mercosul*



zada. Os sistemas foram submetidos a rigorosos testes de resistência à pressão e sucção do vento, além de impacto de corpo mole no produto (simulação de queda de um corpo humano). Os testes foram feitos entre os meses de agosto e outubro no Laboratório Falcão Bauer de Qualidade.

Os resultados dos ensaios, que serão revelados à comissão na reunião agendada para o início de dezembro, servirão de parâmetro para a elaboração dos requisitos a serem incluídos na nova norma. É importante salientar que os testes são experimentais e ainda não conclusivos, motivo pelo qual o nome das fabricantes dos sistemas testados será mantido em sigilo.



**ASSOCIAÇÃO  
BRASILEIRA  
DE NORMAS  
TÉCNICAS**



Consulte o andamento de cada projeto do ABNT/CB-37 acessando o site [www.ovidroplano.org.br](http://www.ovidroplano.org.br)

### Fale com eles!

**Abravidro**  
Tel. (11) 3873-9908  
cb37@abnt.org.br  
[www.abravidro.org.br](http://www.abravidro.org.br)

**ABNT**  
[www.abnt.org.br](http://www.abnt.org.br)

**Laboratório Falcão Bauer de  
Qualidade**  
Tel. (11) 3611-0833



Clélia Basseto, consultora de Normalização da Associação Brasileira de Distribuidores e Processadores de Vidros Planos (Abravidro)




- **Vidros Termo-Acústicos**
- **Vidros Laminados**
- **Vidros Temperados**
- **Vidros Serigrafados**
- **Espelhos e tampos Lapidados e Bisotados**

**vidroline**  
ALTO PADRÃO EM BOX  
E VIDROS TEMPERADOS



[www.vidroline.com.br](http://www.vidroline.com.br)

**F: (12)2123 8888**

Evento	Período	O que é	Local / Contato
<b>MARÇO</b>			
<b>FEICON BATIMAT</b> 	15/3 a 19/03	Arquitetos, engenheiros, decoradores e construtores encontrarão na 19ª Feira Internacional da Indústria da Construção (Feicon Batmat) produtos e lançamentos de empresas do setor de acabamento e construção civil em geral. Em 2010, a mostra foi visitada por mais de 170 mil pessoas vindas dos quatro cantos do Brasil e do exterior. Todos para conferir de perto os lançamentos de produtos de mais de setecentos expositores.	Pavilhão de Exposições do Anhembi São Paulo, SP <a href="http://www.feicon.com.br">www.feicon.com.br</a>
<b>KITCHEN &amp; BATH EXPO E REVESTIR</b>	22/3 a 25/03	Designers, arquitetos, decoradores, engenheiros e construtores encontrarão na 6ª Kitchen & Bath Expo o que há de mais moderno em produtos e acessórios para cozinhas e banheiros. A mostra será editada paralelamente à 9ª Feira Internacional de Revestimentos (Revestir), que apresenta revestimentos cerâmicos, granitos, mármore, laminados e mosaicos, entre outros produtos.	Transamerica Expo Center São Paulo, SP <a href="http://www.kitchenbathepo.com.br">www.kitchenbathepo.com.br</a> <a href="http://www.exporevestir.com.br">www.exporevestir.com.br</a>

Consulte a agenda completa de eventos do setor acessando [www.abravidro.org.br](http://www.abravidro.org.br)

Só temos a agradecer...

...e, desejar que,

- ... As empresas que foram bem sucedidas com o nosso trabalho e nos impulsionaram a desenvolver os aprimoramentos...
- ... Aqueles que usam o nosso modelo e a nossa marca, sem autorização, por ser um sistema seguro e que funciona...
- ... Os fornecedores homologados que atendem com agilidade nossos clientes licenciados...
- ... A todos os licenciados que acreditam e respeitam o nosso trabalho...

**EURO GLASS**  
 ENVIORAMENTOS  
 TREINAMENTO E CONSULTORIA



Licenciados  
**R\$ 135,00\***  
valor fixo de compra de sistema  
\* sem taxa de licença

(13) 3354-5777  
 (11) 3236-1617

[www.euroglass.com.br](http://www.euroglass.com.br)

- ... Encontrem a humildade para o reconhecimento da origem do seu sucesso!
- ... Desenvolvam seus próprios modelos diferenciados e busquem qualificação profissional no lugar certo!
- ... Mantenham os padrões de qualidade dos componentes do sistema!
- ... Sigamos juntos sempre a frente criando novas tendências de mercado!

**2011 NOVO**  
 SistemaEuroGlass!

" O Sol ao nascer apresenta um maravilhoso espetáculo, no entanto, a maior parte de sua platéia continua dormindo."



**Uma nova maneira de pensar no vidro.  
Conceito brasileiro com tecnologia europeia.**



**Caxias (Fábricas)**

Av. das palmeiras, s/n It15 qd12- J. Primavera  
(21) 2676-3390 / 2776-3931 / 2676-1455

**Niterói:**

Av. Marechal Deodoro, 246 - Centro  
(21) 2621-3747 / 2622-3315 / 2622-4197

**Petrópolis:**

Av. Barão do Rio Branco, 1831 - Centro  
(21) 2243-5468 / 2242-7627 / 2237-8774

**Barra da Tijuca:**

Av. Ayrton Senna, 4701 - Loja 148  
(21) 2421-3056 / 2421 -5169

*Tempera*  
**NEWBOX**<sup>®</sup>



[www.temperanewbox.com.br](http://www.temperanewbox.com.br)

# Nove lições para enfrentar os grandes

Criatividade e diferenciais para sobreviver ao poder de fogo das empresas de grande porte. Escrito por Marcel Antunes



Ilustração: André Oliveira

Um dos maiores e mais saudáveis desafios que as empresas enfrentam em seu dia a dia chama-se concorrência, um exercício natural e diário sem o qual o termo “mercado” simplesmente não existiria. Tudo bem, mas o que dizer sobre a concorrência desigual, aquela imposta pelas grandes empresas contra as de menor porte?

Como se não bastassem as dificuldades enfrentadas pelas pequenas (carga de impostos, inadimplência, burocracia, empréstimos, etc.), em muitos casos, a

concorrência com empresas de maior porte (mais bem estruturadas) pode ser fatal. Então, uma pergunta se faz necessária: é possível a uma empresa de menor porte sobreviver ao poder de fogo dos grandes? A resposta: pode até não ser tão fácil, porém, é perfeitamente possível.

Pense bem, se fosse algo impossível, os grandes jamais teriam se tornado o que são, afinal, poucas empresas começam suas atividades dominando mercados (salvo as exceções das fusões de grandes corpo-



# 9

## Nove passos para enfrentar o gigante

Alguns aspectos devem ser sempre levados em consideração para enfrentar os desafios do mercado e da concorrência desigual.

- 1 Tenha excelência no seu atendimento, acima de tudo.
- 2 Cresça com responsabilidade, dando sempre um passo de cada vez. Afinal, há uma grande diferença entre ser empreendedor e ser irresponsável.
- 3 Tenha um departamento de cobranças eficiente. A inadimplência é uma das maiores inimigas dos pequenos empresários.
- 4 Flexibilize-se, pois centralizar informações e ações é o primeiro passo para o mal-atendimento ao cliente.
- 5 Fortaleça-se. Busque sempre parcerias estratégicas com fornecedores e empresas. Lembre-se sempre do ditado: “A união faz a força”.
- 6 Simplifique sempre. Afinal, a burocracia não tem essa má fama à toa.
- 7 Monitore constantemente seus clientes. Não se enveja pelos elogios. Dê toda a atenção às críticas e às reclamações que receber, pois elas são o melhor termômetro para detectar falhas nos seus processos e as corrigir rapidamente.
- 8 Programe-se e planeje sempre o futuro.
- 9 Contrate uma empresa ou um profissional que lhe oriente sobre como utilizar corretamente as ferramentas de *marketing* e comunicação para vender seus produtos e serviços. Saiba que já existem ótimas empresas e profissionais especializados no atendimento às empresas de menor porte.

Não existe fórmula mágica para o seu sucesso nos negócios. Porém, seguindo essas dicas aparentemente simples, fica mais fácil você enfrentar os grandes. Sua empresa se fortalece, melhora o atendimento e, pode ter certeza, não há gigante capaz de entrar em sua “fortaleza” (fatia de mercado) se você tiver eficiência e uma carteira de clientes satisfeitos e fiéis. Ficar estagnado, apenas se defendendo dos golpes do gigante, pode ser fatal! Portanto, tome a iniciativa e vá à luta!



rações). Em sua maioria, quem hoje é grande certamente já foi pequeno um dia desafiando concorrentes e enfrentando com sucesso os ataques de quem tinha mais estrutura, mais tempo de mercado e mais poder de fogo. No final das contas, mesmo que não os tenha derrotado literalmente, os venceu naquilo que era necessário para sua sobrevivência no mercado.

A força dos grandes não pode ser ignorada, mas, se por um lado, eles dominam os mercados, por outro, possuem reações mais lentas e dificilmente têm o conhecimento regional que alguém de menor porte tem.

Então, como brigar “de igual para igual” com alguém que não é igual a você? Simples. Usando criatividade e seus diferenciais para atacar o “gigante” em seus pontos fracos (lembra-se da história de Davi e Golias?). Detecte suas deficiências e as explore ao máximo e, principalmente, tenha coragem para realizar as mudanças que forem necessárias.

### Fale com eles!

Marcel Antunes é publicitário e diretor da Lusco Fusko Consultoria, empresa especializada em marketing e comunicação para micro e pequenas empresas. [www.luskofusko.com.br](http://www.luskofusko.com.br)

## Oportunidades

## SÃO PAULO

**Euroglass Envidraçamentos**

Fechamento de varandas e divisórias de ambientes.

Guarujá  
Tel. (13) 3354-5777; Fax: 2436-0589  
cpcomercial@euroglass.com.br  
www.euroglass.com.br

**Ferro Enamel/Glass System**

Esmalte cerâmico para impressão pelo processo screen e rolo; variedade de cores. Americana

Tel. (19) 2108-9900; Fax: 2108-9954  
ferrobrazil@ferro.com  
www.ferro.com

**Massfix - Reciclagem de Vidros**

Reaproveitamento de vidros planos e laminados.

São Paulo  
Tel. (11) 2088-3637, Fax: 2436-0589  
contato@massfix.com.br  
www.massfix.com.br

**Triarte Indústria**

Desenvolvimento de tintas fundentes para vidros temperados.

São Paulo  
Tel. (11) 5524-4630; Fax: 5524-4629  
triarte@triarteprodutos.com.br  
www.triarteprodutos.com.br

## Acessórios para vidro

## PARANÁ

**Elber Ferragens**

Ferragens, Perfis, acessórios, e soluções para vidro para temperado.

Curitiba  
Tel. (41) 2108-1700; Fax: 0800-7070-141  
contato@elber.com.br  
www.elber.com.br

**Safira Componentes para vidro**

Acessórios e ferragens para vidro temperado. Consulte o seu distribuidor.

Araucária  
Tel. (41) 3642-5050; Fax: 3642-5050  
safira@safirafer.com.br  
www.safirafer.com.br

## SÃO PAULO

**Abrasipa**

Produtos para polimento de vidros e recuperação de ferramentas diamantadas.

São Paulo  
Tel. (11) 3933-2999, Fax: 3932-1720  
abrasipa@abrasipa.com.br  
www.abrasipa.com.br

**Al Puxadores e Ferragens**

Ferragens com tecnologia, qualidade e facilidade na instalação.

São Bernardo do Campo  
Tel. (11) 4101-6800, Fax: 4354-8145  
vendas@alpuxadores.com.br  
www.alpuxadores.com.br

**Alpex Alumínio**

Perfis de alumínio para vidro temperado, Kit Box 6 e 8 mm, Kit Engenharia 8 e 10 mm.

São Paulo  
Tel. (11) 2215-8844, Fax: 2215-8844  
aluminio@alpex.com.br  
www.alpex.com.br

**Arbax**

Rebolos para polimentos em vidro, Óxido de cério e lixas.

São Paulo  
Tel. (11) 2965-9110; Fax: 2965-4663  
arbax@arbax.com.br  
www.arbax.com.br

**Belcom**

O melhor da Europa, agora no Brasil. Dobradiças automáticas, sistema para portas.

São Bernardo do Campo  
Tel. (11) 4392-3166; Fax: 4392-3166  
belcom@belcomsolutions.com.br  
www.belcomsolutions.com.br

**Belga Metal**

Ferragens com preço, qualidade e prazo de entrega confiáveis.

São Paulo  
Tel. (11) 4393-2944, Fax: 4392-3955  
belga@belgametal.com.br  
www.belgametal.com.br

**Canaltec**

Toda linha de ferramentas para o beneficiamento do vidro.

Atibaia  
Tel. (11) 4412-8700; Fax: 4412-8700  
canaltec@canaltec.ind.br  
www.canaltec.ind.br

**Casa Castro - Ferreira Nanes**

Mais de 1000 itens em acessórios, máquinas, ferragens, etc.

São Paulo  
Tel. (11) 3228-7444, Fax: 0800-117444  
vendas@casacastro.com.br  
www.casacastro.com.br

**Dorma**

Molas, barras antipânico, puxadores, ferragens, portas automáticas.

Barueri  
Tel. (11) 4689-9218, Fax: 4689-9260  
vendas@dorma.com.br  
www.dorma.com.br

**Galpão do Vidraceiro**

Tudo em um único lugar; acessórios para vidros, perfis, kit Box.

São Paulo  
Tel. (11) 2296-9000, Fax: 2295-8973  
galpaodovidraceiro@galpaodovidraceiro.com.br  
www.galpaodovidraceiro.com.br

**Glasspeças**

Ferragens e acessórios para vidros temperados.

São Paulo  
Tel. (11) 5670-9090; 5670-9090  
vendas@glasspecas.com.br  
www.glasspecas.com.br

**Good Goods**

COLA UV para vidros, lâmpadas UV, ventosas e acessórios em geral.

São Paulo  
Tel. (11) 5181-0800, Fax: 5181-0800

goodgoods@goodgoods.com.br  
www.goodgoods.com.br

**Gusmão Representações**

Acessórios para vidro duplo, rebolos, ventosas, linha de segurança.

São Paulo  
Te. (11) 3998-2020; Fax: 3998-2028  
gusmao@gusmao.com.br  
www.gusmao.com.br

**Megamax**

Alumínios, ferragens e acessórios Para vidros temperados.

São Paulo  
Tel. (11) 2507-8395; Fax: 2507-8395  
mega.max@terra.com.br  
www.megamaxacessorios.com

**Tec-Vidro**

Kit Box Tec-Vidro. Referência de qualidade.

São Paulo  
Tel. (11) 5682-2366, Fax: 5682-2360  
www.tecvidro.com.br  
tecvidro@tecvidro.com.br

**VipDoor/Solution**

Portas automáticas: deslizantes, pivotantes, telescópicas, curvas, herméticas e antipânico.

São Paulo  
Tel. (11) 2673-6633, Fax: 2673-0149  
contato@vipdoor.net  
www.vipdoor.com.br ou www.vipdoor.net

## Distribuidores e processadores de vidro

## BAHIA

**J.Q.C. Vidros**

Vidros temperados, ferragens, alumínio e acessórios.

Feira de Santana  
Tel. (75) 3229-9300; Fax: 3229-9329  
jqcvidros@jqcvidros.com.br  
www.jqcvidros.com.br

## DISTRITO FEDERAL

**Vitral Vidros Planos**

Vidros laminados, temperados, distribuição de vidros planos, impressos e espelhos.

Brasília  
Tel. (61) 3403-6100, Fax: 3403-6110  
matriz@vitral.com.br  
www.vitral.com.br

**Vitral Vidros Planos**

Vidros laminados, temperados, distribuição de vidros planos, impressos e espelhos.

Brasília  
Tel. (61) 3403-6200, Fax: 3403-6210  
filial-strc@vitral.com.br  
www.vitral.com.br

## ESPÍRITO SANTO

**Viminas Vidros Especiais**

Vidros temperados, insulados, esmaltados, Laminados, refletivos, chaparias, box.

Serra  
Tel. (27) 3398-1500, Fax: 3398-1520  
viminas@viminas.com.br  
www.viminas.com.br



## GOIÁS

### Govidros

Vidros temperados, curvos, laminados e acabamentos: bisotê – 3G – OG.  
Goiânia  
Tels: (62) 3558-5066 / 3277-9500  
govidros@govidros.brte.com.br  
www.govidros.com.br

### Milano Tempervidros

Temperados, laminados, serigrafados, decoração, modulados e acessórios.  
Aparecida de Goiânia  
Tel. (62) 4008-7226, Fax: 3283-7167  
atendimento@milanotemper.com  
www.milanotemper.com

### V.P.M. Vidros Planos

Temperados, tampos, espelhos, serigrafados, chaparias e laminados.  
Goiânia  
Tel. (62) 3297-3500, Fax: 3297-3513  
vpm@vpm.com.br  
www.vpm.com.br

### Vitral Vidros Planos

Vidros laminados, temperados, distribuição de vidros planos, impressos e espelhos.  
Goiânia  
Tel. (62) 3240-2400, Fax: 3240-2444  
filial-go@vitral.com.br  
www.vitral.com.br

## MATO GROSSO

### Guaporé Vidros

Temperados, laminados, espelhos, e chaparias.  
Cuiabá  
Tel: (65) 3617-8787; Fax: 3055-7305  
guaporevidros@guaporevidrosmt.com.br  
www.guaporevidrosmt.com.br

## MATO GROSSO DO SUL

### Douraglass

Vidro temperado de 4 a 19mm, Box, espelhos, tampos e bisotês.  
Dourados  
Tel. (67) 3424-0099; Fax: 3424-0099  
douraglass@douraglass.ind.br

### LM Vidros Ltda

Vidros temperados, laminados, refletivos e duplos  
Campo Grande  
Tel. (67) 3303-2433, Fax: 3303-2434  
lmvidros@lmvidros.com.br  
www.lmvidros.com.br

## MINAS GERAIS

### Bend Glass

Vidros acústicos, multilaminados, coloridos, temperados e espelhos.  
Contagem  
Tel. (31) 3361-5599, Fax: 3361-5599  
bendglass@bendglass.com.br  
www.bendglass.com.br

### Cristaltemper

Vidros Float, impresso, temperado, laminado, bisotado, espelho, ferragens e acessórios.  
Muriaé  
Tel. (32) 3729-8000, Fax: 3729-1000  
cristaltemper@cristaltemper.com.br  
www.cristaltemper.com.br

### Divinal Vidros

Vidros temperados, laminados, duplos insulados, de controle Solar, Extra-Clear.  
Belo Horizonte  
Tel. (31) 2103-9633, Fax: 2103-9630  
vendas.bh@divinalvidros.com.br  
www.divinalvidros.com.br

### Itaipu Vidros Ltda

Distribuidora de vidros, cristais e temperados.  
Belo Horizonte  
Tel. (31) 3385-7272, Fax: 3385-7272  
itaipuvidros@terra.com.br  
www.itaipuvidros.com.br

### Lamina Temper

Uma empresa do Grupo Bend Glass.  
Temperados: diversas cores e espessuras.  
Contagem  
Tel. (31) 3362-8787, Fax: 3362-8787  
lamina@laminatemper.com.br  
www.laminatemper.com.br

### Pestana Vidros

Franqueado Blindex: temperados, laminados, acústico, autolimpante, espelhos.  
Belo Horizonte  
Tel (31) 3389-1750  
Fax 3389-1770  
pestana@pestanavidros.com.br

### Vitral Vidros Planos

Vidros laminados, temperados, distribuição de vidros planos, impressos e espelhos.  
Uberlândia  
Tel. (34) 3233-8900, Fax: 3233-8901  
filial-udia@vitral.com.br  
www.vitral.com.br

## PARANÁ

### Cristal Sete Vidros

Temperados com selo Inmetro, tampos, espelhos, bisotes e ferragens.  
Apucarana  
Tel. (43) 3420-7100, Fax: 3420-7101  
cristalsete@cristalsete.com.br  
www.cristalsete.com.br

### Interbox

Vidros temperados, serigrafados, e laminados com PVB.  
Araucária  
Tel. (41) 2108-1000, Fax: 0800-7070-057  
comercial@interbox.com.br  
www.interbox.com.br

### Linde Vidros

Temperado de 3 à 19 mm, serigrafado, bisotado, lapidado, laminado e espelho.  
Rio Negro  
Tel. (47) 3641-4444, Fax: 3641-4400  
linde@lindevidros.com.br  
www.lindevidros.com.br

### Temperlândia

Vidros temperados, curvos, serigrafados, Bisotados e lapidados.  
Rolândia  
Tel. (43) 2101-6100, Fax: 0800-707-8373  
temperlandia@temperlandia.com.br  
www.temperlandia.com.br

### Vidrolar

Vidros duplos, serigrafados, curvos e temperados.  
Curitiba

Tel. (41) 3014-2200, Fax: 3014-2242  
vidrolar@vidrolar.com.br  
www.vidrolar.com.br

## RIO DE JANEIRO

### BR Vidros

Vidros laminados e insulados para pronta entrega.  
Rio de Janeiro  
Tel. (21) 3410-5010; Fax: 3151-0470  
brvidros@brvidros.com.br  
www.brvidros.com.br

### Glass Rio

Vidros laminados, box para pronta entrega, ferragens e acessórios em geral.  
Rio de Janeiro  
Tel: (21) 3416-4800; Fax: 3416-3099  
glassrio@hotmail.com  
www.glassrio.com.br

### New Temper

Vidro temperado, laminado, serigrafado, box, ferragens, alumínio, molas.  
Rio de Janeiro  
Tel. (21) 3448-8500; Fax: 3448-8507  
Tel. (22) 2765-9655  
www.newtemper.com.br

### Vetro Rio

Vidros temperados, fachadas, divisórias, janelas e Portarias. Box padrão e Kits para pronta entrega.  
Rio de Janeiro  
Tel: (21) 2441-3100; Fax: 2441-0264  
vetrorio@hotmail.com

### Vidraço Comercial

Cristal, vidros, espelhos, vidro de segurança laminado, refletivos.  
Rio de Janeiro  
Tel. (21) 2201-6398, Fax: 2261-6154  
sac@vidracocomercial.com.br  
www.vidracocomercial.com.br

### Vidros Belém

Vidros: laminados múltiplas camadas, curvos e termoacústicos.  
Rio de Janeiro  
Tel. (21) 2589-0430, Fax: 2589-8167  
sac@vidrosbelem.com.br  
www.vidrosbelem.com.br

## SANTA CATARINA

### Linde Vidros

Temperado de 3 à 19 mm, serigrafado, bisotado, lapidado, laminado e espelho.  
Mafra  
Tel. (47) 3641-4444, Fax: 3641-4400  
linde@lindevidros.com.br  
www.lindevidros.com.br

### Vipel

Vidros temperados planos e curvos, laminados  
Duplos, serigrafados e decorativos.  
Tubarão  
Tel. (48) 3631-0100; Fax: 3631-0111  
vipel@vipel.ind.br  
www.vipel.ind.br

## SÃO PAULO

### Contempera

Beneficiamos vidros para o seu conforto e segurança.  
São Paulo

Tel. (11) 2827-7255, Fax: 2827-7268  
contempera@uol.com.br  
www.conlumi.com.br

## Coveb Vidros

Vidros: Comuns, temperados e laminados.  
São Paulo  
Tel. (11) 2958-2250; Fax: 2958-2250  
coveb@uol.com.br

## Cyberglass

Vidros Laminado, Temperado, Curvo, Serigrafado, Impresso e Espelhos.  
São Paulo  
Tel. (11) 2914-7211, Fax: 2914-1488  
cyberglass@uol.com.br  
www.cyberglass.com.br

## Diamante Vidros

Vidros duplos para refrigeração, linha branca, moveleira e engenharia.  
São Caetano do Sul  
Tel. (11) 4224-3666, Fax: 4229-6040  
diamante@diamantevidros.com.br  
www.diamantevidros.com.br

## Divinal Vidros

Vidros temperados, Laminados, Duplos Insulados, de controle Solar, Extra-Clear.  
São Paulo  
Tel. (11) 2827-2100; Fax: 2827-2100  
jaguare@divinalvidros.com.br  
www.divinalvidros.com.br

## Garante Indústria de Vidros

Laminados, temperados, serigrafados, colagens, acessórios e espelhos.  
Santo André  
Tel. (11) 4451-5077, Fax: 4451-5102  
garante@garantevidros.com.br  
www.garantevidros.com.br

## Glassec Vidros

Vidros Laminado, insulado, serigrafado, temperado, refletivo, Lowe, Corta-fogo, Extraclear.  
Nazaré Paulista  
Tel. (11) 4597-8118; Fax: 4597-8100  
glassec@glassec.com.br  
www.glassec.com.br

## Interbox

Vidros temperados, serigrafados, e laminados com PVB.  
São Paulo  
Tel. (11) 2108-1000, Fax: 0800-7070-057  
interbox-sp@interbox.com.br  
www.interbox.com.br

## M Simões

Vidros temperados, laminados, blindados, alto impacto, antiinvasão e decorados.  
São Paulo  
Tel. (11) 2412-9541; Fax: 2412-9541  
msimoes@msimoes.com.br  
www.msimoes.com.br

## Mansur Vidros

Laminados, temperados, especiais, projetos, instalações e envidraçamento de sacadas.  
São Paulo  
Tel. (11) 2955-6644, Fax: 2955-6644  
vendas@mansurvidros.com.br  
www.mansurvidros.com.br

## Penha Vidros

Curvo, laminado, anti-reflexo, Corta-fogo, extra clear, spider glass.  
São Paulo  
Tel. (11) 3333-3713, Fax: 3333-3713  
contato@penhavidros.com.br  
www.penhavidros.com.br

## São Mateus Vidros

Temperado, laminado, espelho, tampo de mesa, chapas e corte.  
São Paulo  
Tel. (11) 2010-7515, Fax: 2010-7515  
smvidros@saomateusvidros.com.br  
www.saomateusvidros.com.br

## Speed Temper

Vidros temperados de 4 a 19 mm, box, laminados, tampos e espelhos.  
São Roque  
Tel. (11) 4716-9110, Fax: 4716-2011  
vendas@speedtemper.com.br  
www.speedtemper.com.br

## Tempersul

Temperados em geral, Box para banheiro, kits e ferragens.  
Dracena  
Tel. (18) 3821-8220  
Fax: 3821-8222  
tempersul@vidrosuldracena.com.br

## Terra de Santa Cruz Vidros

Vidros temperados, laminados, curvos, Blindados, Box, Guarda-Corpo.  
São Paulo  
Tel. (11) 2291-4611, Fax: 2693-6331  
www.terradesantacruzvidros.com.br  
terrastacruz@terra.com.br

## TVT Vidros Temperados

Vidro temperado certificado Inmetro, Construção Civil, moveleiro, linha branca.  
Várzea Paulista  
Tel. (11) 4606-8330; Fax: 4606-8333  
tvt@tvtvidros.com.br  
www.tvtvidros.com.br

## Valéria Vidros

Vidros para indústria moveleira: espelhos, tampos de mesa, temperados, serigrafados.  
Louveira  
Tel. (19) 3878-9191, Fax: 3878-9194/95  
contato@valeriavidros.com.br  
www.valeriavidros.com.br

## Vidroline

Vidros temperados, laminados, serigrafados, insulados, refletivos.  
Taubaté  
Tel. (12) 2123-8888; Fax: 2123-8884/8823  
vidroline@vidroline.com.br  
www.vidroline.com.br

## Vidrosul Dracena

Distribuição de chaparia, vidros Fantasia Float e espelhos.  
Dracena  
Tel. (18) 3821-8220  
Fax: 3821-8222  
vidrosul@vidrosuldracena.com.br

## Indústrias vidreiras

### SÃO PAULO

#### Cebrace

Vidros de controle solar, laminado, anti-reflexo, autolimpante e espelhos.  
Jacareí  
Tel.: 0800-7284376, Fax: (12) 3955-8055  
marketing@cebrace.com.br  
www.cebrace.com.br

### Máquinas e equipamentos

### PARANÁ

#### Multimaq

Máquinas, ferramentas e acessórios para o beneficiamento de vidros.  
Curitiba  
Tel. (41) 3203-6130; Fax: 3203-6131  
comercial@multimaq.net.br  
www.multimaq.net.br

### SÃO PAULO

#### Bottero do Brasil

Tecnologia italiana em máquinas para processamento de vidros.  
São Paulo  
Tel. (11) 4072-3031; Fax: 4077-1619  
comercial@botterodobrasil.com.br  
www.bottero.com

#### Brglass

Máquinas e ferramentas para beneficiamento de vidros  
São Paulo  
Tel. (11) 2206-0963, Fax: 2993-8651  
brglass@uol.com.br

#### Bystronic Glass

Soluções completas para corte, linhas de insulado e laminado.  
Indaiatuba  
Tel. (19) 3935-3533/3534, Fax: 3935-3532  
vendas@bystronic-glass.com.br  
www.bystronic-glass.com.br

#### Glaston Corporation

Equipamentos Tamglass e Bavelloni Softwares Albat+Wirsam  
Diadema  
Tel. (11) 4061-6511, Fax: 4061-6516  
brazil@glaston.net  
www.glaston.net

#### Glastronic

Rolos Cerâmicos, ferramentas de corte, embalagem de vidro.  
Barueri  
Tel. (11) 4192-4566  
Fax: 4192-4574  
e.saler@terra.com.br

#### Gusmão Representações

Acessórios para vidro duplo, rebolos, ventosas, linha de segurança.  
São Paulo  
Te. (11) 3998-2020; Fax: 3998-2028  
gusmao@gusmao.com.br  
www.gusmao.com.br



**Keraglass South America**

Forno de Tempera, Linha Serigrafia, Linha Laminado, Forno de EVA  
São Paulo  
Tel. (11) 5532-0743; Fax (11) 5041-1895  
southamerica@keraglass.com  
www.keraglass.com

**Lisec do Brasil**

Máquinas para corte, vidro duplo e linhas de laminação com PVB.  
São Paulo  
Tels. (19) 9601-0981  
orlando.tamiosso@lisec.com  
www.lisec.com

**Vesuvius**

ZYAROCK – Roletes de Silica Fundida para Vidro Temperado.  
São Paulo  
Tel: (11) 4702-4837; Cel: 7573-5657  
hawkins@uol.com.br; www.vesuvius.com/end-markets/fused-silica/

**Serviços**

**PARANÁ**

**SystemGlass**

Revolução de Software Gerencial

para vidraçarias e tâmperas.

Curitiba  
Tel. (41) 3346-4000; Fax: 3346-4000  
comercial@systemglass.com.br  
www.systemglass.com.br

**SÃO PAULO**

**Corte Certo**

Software para otimização de corte de chapas, controla estoque de chapas e retalhos, etc.  
São Paulo  
Tel. (11) 4221-1999, Fax: 3803-9091  
cortecerto@cortecerto.com  
www.cortecerto.com

**Pacaembu Têmpera de Vidros**

Vidros temperados, bisotados e serigrafados.  
São Caetano do Sul  
Tel. (11) 4221-1999, Fax: 4229-5478  
pacaembutempera@terra.com.br  
www.pacaembuvidros.com.br

**Vidraçarias**

**ACRE**

**Vidronorte**

Vidros comuns, laminados, temperados, Distribuidor Blindex no estado do Acre.

Rio Branco  
Tel. (68) 3224-5599  
Fax. 3224-5599  
vidro\_norte@yahoo.com.br

**PIAUI**

**Lojão do Vidraceiro**

Acessórios para vidros em geral.  
Teresina  
Loja-Teresina-Tel.(86) 3218-2744  
Loja-Campo Maior-Tel.(86) 3252-1816  
lojao2006@hotmail.com

**Maratá Vidros**

Vidros laminados, Box para banheiro, tampos de mesa, temperados para engenharia.  
Teresina  
Fone: (86) 3218-1889  
Fax: (86) 3218-6160  
maratavidros@globo.com  
www.maratavidros.com.br

**SÃO PAULO**

**Nazario Vidros**

Temperados na dimensão de até 2400 x 4200, laminados, tampos de mesa.  
Praia Grande  
Tel. (13) 3596-9110, Fax: 3481-1133  
nazario@nazariovidros.com.br  
www.nazariovidros.com.br

**Associados Abra Vidro**

**ALUGLAS**

(11) 2947-1988

**ARTEMPER**

(16) 3663-6255

**BELGA VIDROS**

(11) 4398-6633

**BEND GLASS**

(31) 3361-5599

**BESCHIZZA (DVB)**

(16) 4009-1500

**BLUE GLASS**

(41) 3072-3000

**BYSTRONIC GLASS**

(19) 3935-3533

**CASAS BANDEIRANTES**

(87) 3831-1520

**CHEMETALL DO BRASIL**

(11) 4525-5600

**C.N.V. TÊMPERA**

(11) 3382-0888

**CONTEMPERA**

(11) 2827-7255

**CRISTAL SETE VIDROS**

(43) 3420-7100

**CYBERGLASS**

(11) 2914-7211

**DIAMANTE**

(11) 4224-3666

**DIVINAL**

(11) 2827-2100

**DORMA**

(11) 4689-9200

**DOURAGLASS**

(67) 3424-0099

**DUPONT DO BRASIL**

(11) 0800-17-17-15

**ELETROGLASS**

(19) 3881-1011

**ESTRELA VIDROS**

(27) 2124-7500

**GARANTE**

(11) 4451-5077

**GLASSECC**

(11) 4597-8118

**GLASSMAXI**

(71) 3444-3566

**GOVIDROS**

(62) 3558-5066

**GUAPORÉ VIDROS**

(65) 3617-8787

**ILHA DOS CRISTAIS**

(11)3508-4888

**INCOVISE**

(11) 6446-3856

**INTERBOX**

(41) 2108-1000

**INTERBOX - SP**

(11) 2108-1000

**ITAIPU VIDROS**

(31) 3385-7272

**IV CENTENÁRIO**

(11) 2091-5833

**IVT**

(85) 3260-1955

**JQC VIDROS**

(75) 3229-9300

**KANON**

(19) 3211-1111

**LM VIDROS**

(67) 3303-2433

**M. GLASS**

(85) 3212-1313

**M. SIMÕES**

(11) 2412-9541

**MANSUR VIDROS**

(11) 2955-6644

**MENEDIN**

(11) 2611-1100

**MIRANDEX**

(69) 3422-1404

**MURIAÉ**

(32) 3729-8000

**NATUVIDROS**

(15) 3273-1648

**NAZÁRIO**

(13) 3596-9110

**NEW TEMPER**

(21) 3448-8500

**NOVO NEW TEMPER NOROESTE**

(22) 3321-8500

**NOVIDRO**

(81) 3376-4424

**NORVIDRO SALVADOR**

(71) 3381-3959

**NOVO TEMPO VIDROS**

(16) 3969-9898

**PALÁCIO DOS CRISTAIS**

(11) 2452-6330

**PENHA VIDROS**

(11) 3333-3713

**PERSONAL GLASS**

(48) 3033-1333

**PESTANA VIDROS**

(31) 3389-1750

**PKO DO BRASIL**

(11) 4791-8999

**ROHDEN VIDROS**

(47) 3562-0706

**SCHOTT BRASIL**

(11) 4591-0239

**SOLUTIA BRASIL**

(11) 3579-1800

**SPACE GLASS**

(11) 4223-4151

**SPEED TEMPER**

(11) 4716-9110

**STAR TEMPER**

(14) 3212-2600

**TEMPERA NEW BOX**

(21) 2676-3390

**TEMPERLÂNDIA**

(43) 2101-6100

**TEMPERLINE**

(45) 3037-2700

**TEMPERMAX**

(15) 3238-5100

**TEMPERMED**

(45) 3264-3610

**TEMPERSINOS**

(51) 3582-0066

**TEMPERSUL**

(18) 3821-8220

**TEMPERVIDROS**

(62) 4008-7226

**TERRA DE SANTA CRUZ**

(11) 2291-4611

**TVT VIDROS**

(11) 4606-8330

**UNIÃO GLASS**

(11) 4591-1177

**VALÉRIA VIDROS**

(19) 3878-9191

**VETRO RIO**

(21) 2441-3100

**VIDRAÇARIA LINDE**

(11) 4716-4444

**VIDRAÇARIA MARINHO**

(85) 3535-5500

**NOVO VIDRATTO**

(61) 3038-8888

**VIDROBENS**

(17) 3234-6300

**VIDROFORT**

(86) 3220-6444

**VIDROFORTE**

(54) 3224-8800

**VIDROLAR COMERCIAL**

(41) 3014-2200

**VIDROLINE VIDROS**

(12) 2123-8888

**VIDROMINAS**

(35) 3292-2440

**VIMINAS**

(27) 3398-1500

**VIPDOOR/ SOLUTION**

(11) 2673-6633

**VIPEL**

(48) 3631-0100

**VIPRADO**

(54) 3293-1524

**VITOR CARLOS TRÊS & CIA.**

(54) 3449-1499

**VITRAL VIDROS PLANOS**

(61) 3403-6100

**VITRAX**

(63) 3214-2040

**VITRUM**

(21) 3475-1500

**V.P.M. VIDROS PLANOS**

(62) 3297-3500

**VTC TECNOLOGIA**

(11) 4496-1919

**ABRASIPA** 21

Tel. (11) 3933-2999  
www.abrasipa.com.br

**AL PUXADORES** 56

Tel. (11) 2137-7300  
www.alpuxadores.com.br

**ALCLEAN** 10

Tel. (11) 4144-9090  
www.alclean.com.br

**ALPEX** 12

Tel. (11) 2215-8844  
Tel. (11) 4226-7556  
www.alpex.com.br

**BELCOM** 06

Tel. (11) 4392-3166  
www.belcomsolutions.com.br

**BELGA METAL** 26

Tel. (11) 4392-2944  
www.belgametal.com.br

**BENTELEER** 44

Tel. (19) 3894-8631  
www.benteler-glass.com

**BOTTERO DO BRASIL** 33

Tel. (11) 4072-3031  
www.bottero.com

**BR GLASS** 64

Tel. (11) 2206-0963 /  
8389-1858  
brglass@uol.com.br

**CEBRACE CRISTAL PLANO** 96

Tel. 0800-72-84376  
www.cebrace.com.br

**CIFEL** 48

Tel. (19) 3545-1448  
www.cifel.com.br

**CRISTALSETE** 20

Tel. (43) 3420-7100  
www.cristalsete.com.br

**DIVINAL VIDROS** 65

Tel. (11) 2827-2966  
www.divinalvidros.com.br

**DORMA** 31

Tel. (11) 4689-9218  
www.dorma.com.br

**EUROGLASS** 86

Tel. (11) 3236-1617 /  
(13) 3354-5777  
www.euroglass.com.br

**FOREL** 50

Tel. (11) 3998-2020  
Repr. Gusmão  
Representações

**GLASSECC VIDROS** 57

Nazaré Paulista:  
Tel. (11) 4597-8118  
São Paulo:  
Tel/Fax. (11) 3951-5222  
www.glassec.com.br

**GLASS VETRO** 62

Matriz:  
Tel. (11) 2195-0505/  
3124-4000  
Show Room:  
(11) 3660-5555  
www.glassvetro.com.br

**GLASTON CORPORATION** 19

Tel. (11) 4061-6511  
www.glaston.net

**GUARDIAN** 02

Tel. 0800-709-2700  
www.sunguardglass.com

**INCOVISA** 34

Tel. (48) 3259-1893 / 8828-3516  
www.incovisa.com.br

**INTERBOX** 32

Araucária/PR: Tel. (41) 2108-  
1000  
São Paulo/SP: Tel. (11) 2108-  
1000  
www.interbox.com.br

**INTERMAC** 55

Tel. (11) 5031-2048  
intermac.douglas@gmail.com  
www.intermac.com

**KERAGLASS** 78

Tel. (11) 5532-0743  
southamerica@keraglass.com  
www.keraglass.com

**LAMINAR VIDROS** 61

Telfax: (21) 3214-0700  
vendas@laminar.com.br

**LISEC** 63

Tel. (11) 8456-1236  
Kenny.liotti@lisec.com  
www.lisec.com

**NEW TEMPER** 42

Tel. (21) 3448-8500  
Tel. (22) 3321-8500  
www.newtemper.com.br

**OURO VERDE TRANSPORTES** 25

Tel. Tatuí/SP:  
(15) 3259-2665  
Tel. Porto Real/RJ:  
(24) 3355-9088  
www.ouroverdetl.com.br

**SAINT-GOBAIN GLASS** 09

Tel. 0800-125125  
www.saint-gobain-glass.com.br

**SCHIATTI ÂNGELO** 11

Tel. (11) 3998-2020  
Repr.: Gusmão  
Representações  
www.gusmao.com.br

**SGLASS** 7,46,75

Tel. (43) 3427-7000  
www.sglass.com.br

**SPEED TEMPER** 24

Tel. (11) 4716-9110  
Fax (11) 4716-2011- 24hs  
www.speedtemper.com.br

**STAM FECHADURAS E CADEADOS** 95

Tel. 0800 024 1020  
www.stam.com.br

**TEC-VIDRO** 49

Tel. (11) 5682-2366  
www.tecvidro.com.br

**TÊMPERA NEW BOX** 87

Tel. (21) 2676-3390 /  
2776-3931 / 2676-1455  
www.temperanewbox.com.br

**TERRA DE SANTA CRUZ** 08

Tel. (11) 2291-4611  
www.terradesantacruzvidros.com.br

**TRIULZI** 43

Tel. (+39) (02) 9963991  
www.triulzi.com

**UBV** 27

Tel. 0800-709-0710  
www.vidrosuvb.com.br

**VIPDOOR / SOLUTION** 45

Tel. (11) 2673-6633  
www.vipdoor.com.br

**VIDROLINE** 85

Tel. (12) 2123-8888  
www.vidroline.com.br

**VIDROSUL / TEMPERSUL** 18

Tel. (18) 3821-8220  
www.vidrosuldracena.com.br

**VIPEL** 83

Matriz/SC:  
Tel. (48) 3631-0100  
Filial/SP:  
Tel. (11) 3768-1559  
www.vipel.ind.br



**Miolo Stam:  
Solução para portas  
Padrão Blindex  
ou Santa Marina**



Portas Padrão Santa Marina

Portas Padrão Blindex

**2001** :: Miolo para portas de bater



**2003** :: Miolo para portas de correr



**2002** :: Miolo para portas de correr ou bater.



O miolo 2002 possui um mecanismo de lingueta com trava universal, podendo ser instalado em portas de correr - preferencialmente - e em portas de bater, dependendo da distância entre as portas de vidro.

**2004** :: Miolo para portas de bater.



**CILINDROS INTERCAMIÁVEIS**



Todos os miolos para portas de vidro da Stam, estão disponíveis em cilindros e meio cilindros intercambiáveis\* oval e redondo.  
\* intercambiáveis = possibilidade de utilização dos cilindros oval e redondo em qualquer modelo das linhas 2001, 2002, 2003 e 2004.  
Disponíveis nos acabamentos: Cromado, Acetinado, Branco e Grafite.

**stam**  
FECHADURAS E CADEADOS

www.stam.com.br 0800 024 1020  
info@stam.com.br

*Está nascendo um novo horizonte.*

Que 2011 seja a janela para um novo tempo, em que a esperança ilumina os corações e renova a crença de todos num futuro cada vez melhor.

Bom Natal e um Ano verdadeiramente Novo.

0800 72 VIDRO  
84376

[www.cebrace.com.br](http://www.cebrace.com.br)



**cebrace**

A Marca do Vidro